

شعر

**المجموعة الكاملة
«الجزء الرابع»**

ناصر رمضان عبد الحميد

٢٠٢١

المجموعة الكاملة

«الجزء الرابع»

شعر

ناصر رمضان عبد الحميد

الطبعة الأولى

القاهرة 2021

رقم الإيداع

2021 / 4842

الترقيم الدولي

978-977-90-8575-3

تصميم داخلي: حسن جمال

تصميم الغلاف: هنري كونوي

الناشر: المؤلف

جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ويحظر نشر أو اقتباس هذا العمل أو أي جزء منه بأي وسيلة تصويرية أو إلكترونية أو ميكانيكية بما فيه التسجيل الفوتوغرافي والتسجيل على أشرطة أو أقراص مقروءة أو أي وسيلة نشر أخرى بما فيها حفظ المعلومات دون إذن كتابي من المؤلف، ومن يخالف ذلك يتعرض للمساءلة القانونية.

مفتتح

للشعر ذاكرة

النزيف

وطيور أحلام

على باب

الأمل

منافي القلق



اللوحة هدية من الفنانة السورية: راينة شحادة نكد.

الإهداء

إلى ريما (مريم) وشمس وبان
وفطوم (فاطمة) وإيمان
أجمل جميلات العراق
بنات الفنان علي جبار هاشم
وإلى عمتهم خلود
ملكة القلوب وأميرة
الحسناوات
أختي التي لم تلدها أُمي
أهدي إليهم جميعا
هذا الديوان

ناصر

أمر عليك

أمر عليك
في نومي
وفي صحوي
وفي غيمي
وأنسى أنني
راهب
وأنسى أنني
غائب
وأنسى أنني
أنت
فدليني على
نفسي
على صبح

يجمعني
على قلب
يللمني
ويفرح بالمدى
الغائب
أعيدني
إلى همسي
إلى حضن
يبعثني
فيشرق
وجهي الشاحب

يا خير خلق الله^(*)

إلى خير خلق الله
إلى الشمس التي نورت الحياة
إلى النبع الذي فاضت منه المياه
إلى رسول الرحمة
صلى الله عليه وسلم
باق بعهدك في
هواك عليل
يكفيه طيفك
والندى
إكليل
النور أنت شعاعه ونواته

(*) نشرت بجريدة أخبار اليوم - المغرب - عدد الأحد ٢٠٢٠/١٢/١٣ العدد
٤١٢٧ الصحفي: جمال بوزيان.

ولكم تعلم من
سناك جليل
والحب أنت
جماله وسناؤه
كم قد تغنى في هواك جميل
يا نفحة في
الأرض صال
بهاؤها
فأنار صبح
واستراح كليل
يا رحمة
في الكون حل صفاؤها
فانداح ليل قاتم وطويل
في راحتك
تنفست تسبيحة
فيها المودة

والرضا موصول
أنت الرسول
سراج كل
مُسلّم
واليكَّ يرنو قلبه المخلول
العلم أنت بحوره وفضاؤه
ولكم تربي في
هداك ذليل
لا لن يضرك قولهم وحديثهم
من حاقد وجهول
لا لن يطالك
حقدهم
وسمومهم
من أحمق وعجول
حاشاك... فالإسلام دينك بأسه مفعول
انت الحبيب وطيب كل متيم
واليك تهفو روحنا وتصول

لك يا رفيق الشعر^(*)

لك يا رفيق الشعر
كيف الشعر بعدك يا رفيق
ولقد ضللت عن الطريق
وهدني طول الطريق
وبكيت من ألمي عليك
كأنني طفل غريق
ومشيت دونك في الحياة
وما الحياة بلا صديق
ونعيت نفسي في رثاك
لعلني بك أستفيق

* * *

(*) في رثاء الشاعر المصري السوداني محي الدين صالح ١٩٥١/١٢/١٠
نشرت مجلة الأدب الإسلامي العدد ١٠١. ٢٠١٨/١/١٦

ما زال صوتك في اللقاء
يشدني نحو اللقاء
ما زال عذبا كالغريد
وكالبابل في الغناء
ما زال شعرك شامخا
فوق السحاب وفي السماء
ما زال حرفك باقيا
ما مل من فيض العطاء
ما زلت حيا في جبين الدهر
مخضر الرواء

* * *

ما زال صوتك في المسامع
هاطلا مثل المطر
ما زلت اصعد صوب روحك
حينما يحلو السمر
وأغيب عنك ولا أعود

كأنها قلبي حجر
ويجيء طيفك بالمنام
يعيدني نحو الزهر
قم يا قرين الروح أرهقني
الترحل والسفر

* * *

ما زلت أذكر ليلنا المطوي
في زمن القيود
وتعود وحدك للحياة
وكيف وحدك لا تعود
وتركتني بين الذئاب ألوذ
في سعف الجريد
كالنسر صرت محلقا
وتركتني وسط العبيد
ومضيت تصعد للجمال
وأنا أخيم في الرعود

* * *

ما زلت وحدي في الضياع
أخاف من هول الضياع
والموت حق بيننا
مهما تكاثرت القلاع
مهما تكاثرت الحصون
وكنت كالأسد الشجاع
حق وحق الله أولى
بالرجوع وبالوداع
نم يا رفيق الشعر والحبر
المعتق في اليراع
أنا بانتظارك
فوق أرصفة الحروف وفي الشراع

أنت الحياة (*)

أنت الحياة
ونور الله
في قلمي
فكيف لا يعتلي
شوقي وينصهر
أنت الربيع
وروح الحب
في نغمي
فكيف لا يرتقي
دمعي وينهمر
آل الحبيب

(*) مهداة إلى: مولانا وسيدنا الحسين رضي الله عنه نشرت بجريدة البينة
الجديدة العراق عدد الثلاثاء ٢٠١٨/٩/١٨.

وفيهم يرتجى
أمل
نيرانهم في بقايا
الروح
تستعر
أنورا هم في ثنايا
القلب ساكنة
وفيض فيضهم
للكون مختبر
هو الحسين
رفيق الدرب
حين بدا
وأعظم الجند
حين الحرب
تستعر

كبّرت نور^(*)

كبّرت نور
صارت قمرا
بدرا
فجرا
شمسا
تسطع في
غضبتها
حين تثور
كبّرت نور
لكن في عيني
ما زالت طفلة

(*) مهداة إلى نور إبراهيم سالم نشرت بجريدة الرأي المصرية عدد الأحد

٢٠١٨/٤/٨.

ما زالت تحبو
نحو الباب
وفي يدها مفتاح
الجنة
وسط الظمة
في السرداب
دون فتور
دون عتاب
أحملها في كفي
وردة
وأغنيها مثل الجدة
أجمل غنوة
طربا ترقص
كالعصفور
كبرت نور
إحساسي

كالغيم يدور
حين أراك
كأنك كبدي
أنك عيني
رفت مثل حمام
الدور
يرقص قلبي
فرحا
طربا
أهتف في صوت
قد عذبا
كبرت نور
صارت حين تمر قبالي
أنده هيا
نور تعالي
نحوي

كي لا يسهو
بالي
أنك صرت
كاشجار الحور
أنك يوما
كنت صغيرة
أنك صرت الآن
أميرة
والعالم صار بكفك
عصفورا
من عش
طار
ولحنا صار
وصار قصيدة
ودعائي
يرعاك الرب

ليوم الحب
لمن يهواك
وتكوني للصب دليلة
وأزفك في ثوب الفرحة
والفرحة للعمر
سبيلة
يا بنتي
يا روح القلب
يا روح الروح
فداك العمر
فداك العين
ونبض الحب
بهمس القلب
يا بنتي
يا همس القرب
بطيف خميلة

والدنيا كالطفلة
بالخيرات تفور
كبرت نور
نضج الخبز
على التنور
كبرت نور
صارت نور
أميرة حسن
صارت غصنا
فوق الأيك
وصار الوجه
يسافر فينا
بالأحلام
وفي الأنغام
وفي الخدين
كلؤلؤة

في قاع البحر
وفي العينين
أراك كنهر
يهوى البحر
يصول يجول
صارت نور
أميرة حسن
هاتو المجرم
والبخور

أغار عليك (*)

أغار عليك من شوقي
ومن كفي إذا أقتربا
ومن روحي إذا خفقت
ومن قلبي إذا غضبا
أخاف عليك من ألمي
ومن حبي إذا نضبا
أخاف عليك من حزني
ومن دمعي إذا هربا
ومن صب مع الحرمان
ذاق السهد فأغتربا
أخاف عليك من ليل
يغالب

(*) نشرت بجريدة الأنوار اللبنانية عدد الخميس ٢٠١٨/٣/٨.

صبحه طربا
ومن صبح بلا أمل
ومن جسد سلا قلبا
أخاف عليك من نفسي
ومن همسي إذا أقتضبا
أخاف عليك من نثري
ومن شعري إذا أحتجبا
أخاف عليك من خوفي
وحسب المرء ما رهبا
وحسبي أنني بشر
تعانق لوحتي النصبا
أخاف عليك من قول
يعانق همسه كذبا
ومن قول بلا صدق
ومن عقل غدا أربا
ومن صوت بلا نغم

ومن عود بلا طربا
أخاف عليك من حلم
أراه اليوم قد ذهب
أخاف عليك من شغف
يجر الحزن والتعبا
ومن عصر بلا عهد
يبيع الوهم واللعبا
ومن نهر بلا ماء
ومن جيل غدا أربا
ومن عصر بلا روح
جفاه الحب فاضطربا

عطر المسيح

عطر المسيح

يفوق عطر

كلامي

ويعيد نبض

الروح

في الأقلام

والشعر يركع

خاشعا

ومهللا

فرحا بمولده

مدى

الايام

قد كنت للفصحى نصيراً^(*)

أرثيك أم أرثي

البيان

يامن ملكت العنفوان

ونصرت آي الذكر

والسبع المثاني

قد كنت للفصحى

نصيراً

والبلاغة والمعاني

أصلت معنى الحرف

في نغم اللسان

(*) في رثاء المهندس عبد المنعم الغروري خريج كلية الهندسة ١٩٦٢ له:
المرجع العربي في صناعة التروس وخلو القرآن من الألفاظ الأعجمية الجزء
الأول ٢٠٠٩.

هندست قولك
بالأصالة
والفصاحة والأغاني
دافعت في علم
عن الجهل المخبأ
بالسنان
والضاد نحوك
في رحابك
لا تخاف ولا تعاني
هي مسك بيتك
عطره المنثور
في كل الأواني
هي نبت غرسك
في صباحات المحبة
والأماني

شهدت لك اللغة

الحيية

بالسمو مدى

الزمان

الربيع المزهر^(*)

نغمي أرتله
هوى وحلاوة
فأنا الجنون
مشاعري
وقصيدتي
قلمي أنصهار
الروح
في خلواته
كم ذقت
في ليالي
غرام الغربة

(*) نشرت بجريدة الأسبوع الادبي تصدر عن اتحاد الكتاب العرب سوريا

٢٠١٨/٨/١٤.

شعري المعتق
في الحياة وسيلتي
في غربة الأنحاء
يحرس خطوتي
وجعلته أدبا
قرينا للهداة
السائرين على
طريق
الشقة
وحملته أملا
ربيعا مزهرا
الحب خاطرتي
ودفقة رحلتي
هذي الحياة
هرمت من أحوالها
والعمر في الإنسان

فرحة لحظة
أمتاح نار النور
في ليل الصدى
والنور في الإنسان
سر البهجة
كم ذقت عند
الصبح
أشهى نشوة
عند الحسان البيض
أزرع نشوتي
جمر الصبابة
سوف يشهد
صاغرا
كم ذبت في
حضن الغرام
بقبلتي

كم عشت عند
الفجر
أقسى قصة
عند الصحاب
الغر
أروي قصتي
كم نلت
عند الصحب
أعتى جمرة
والحقد في الإنسان
سر العتمة
قلبي
انشغال الشوق
في صبواته
والحب في الإنسان
سر القوة

جنون

وأصعب ما
في الليل
صوتك
حين يأتيني
أجن
وأقوم مفزوعا
وكأنها بي
مس جن
وأعود للذكرى
وذكرك يا
قرين الروح
في الأسفار
فن

وصوتك مسمعي

وغذاء روحي

ومتكئي

إذا ما الليل

جن

كليل

عقلي على كفي

وقلبي

بين كفيك كليل

وتحولت لغتي

إليك

وصرت بالنجوى

عليل

ماذا يقول:

الصب إن حرم

الغرام

وكيف تسعفه

لدى السلوى

الفصول

أحبك

أحبك كي اقول

الشعر

حرا

أحبك كي

أعود

إلى بلادي

أحبك

حرفها

نار

تلظت

وأسقمت

الفؤاد

من البعاد

سنبله

ستعيش سنبله

هنا

في هذه

الأرض الحزينة

ستعيش رغم

بكائها

من أجل

أن تحيا

المدينة

موال

من أين أبدأ
والحقيقة
أنني رحال
في كل قطر
لي مليحة
تشتهى
في كل أنثى
قصة وخيال
في كل يوم
لي مزاج
متعب
أصحو
فأشرب

قهوتي
بدلال
وأغازل
الفنجان
كالعراف
أقرأ ما يدور
وأحتسي موال
نومي على أرق
كأني راهب
شغلته
عن دنياه
روح شدها
شغف الوصال

غنة العشق

لي غنة العشق
أرسم لوحتي
وأسطر
النغمات
في أبياتي
أنا ذلك العصفور
أعرف من أنا
وأرتل الكلمات
في قبلائي

عيناك تعرفني

عيناك تعرف
حين تنظر
من أكون
لو أخطأت
كل اللغات
وأظلمت فيها
الظنون
حاشاي
تخطئي
العيون
حاشا لحبك
أن يظل
حبيس
أدراج السنين

عفوك شمعة الدرب

كريم أنت

ياربي

أحسك دائما

قربي

وفي العصيان

تأتيني

وتمسح دمة

الذنب

وفي ليلي

تواسيني

ونورك شعلة

الركب

وفي حزني

تناديني
وعفوك
شمعة
الدرب
وفي بعدي
تقربني
وتفتح بابك
الرحب

أنا والشعر

أنا والشعر

قافيتي

وبيت الشعر

مجدافي

وشمس سراجنا

زيت

ونور شعاعنا

صافي

كلانا قطفه

دان

كلانا ظاهر

خافي

حنانيك

حنانيك لو تسقين
كأسي
وكأسي لا يشق
له غبار
وأشرق كالصباح
على البرايا
وأنت كالزهور
على المدار
أغرد كالنجوم
مسبحات
ويسمعي
إذا صحت
الهزار

وليلي كالرحيق
يفوح شوقا
لمن بالحب أعياه
النهار

عبور

لمن عبروا
وما عبروا
وقد كبروا
وما كبروا
أنا المسكون
بالأنسام
تأسرني
حياة البوح
أعشق كل
من صبروا
أنا المأسور
بالأنغام
يطربني رفيف

الطير
اشكر كل من
غدروا
أعانق موج
أيامي
وأرفض قهر
أحلامي
وأهجر كل
من صغروا

أكتبي ما يستطاب

أكتبي ما يستطاب

فهواك معجزة

الخطاب

ورتلي

ما شئت

من لهب

الغياب

ضمي الحروف

إلى الحروف

وحلقي فوق

السحاب

إني قرأتك

آية

مزجت بأحلام

الشباب

حسبنا العمر تولى (*)

حسبنا البعد

تجلى

ويضيع الحب

في الأرض

اليباب

يتغنى القلب

عند الحب

يرضيه العذاب

إذا ما الصب

في يوم من الأيام

غاب

لن يضير الروح

(*) نشرت بجريدة الأضواء العراقية أسبوعية تصدر بالبصرة عدد

٢٠٢٠/١/٢٣.

إن غابت عن القلب
السحاب
أو يضير النفس روحا
في محياها
الغياب

هفوات

على هفوات قلبي

ما الدليل

ومطلبي

التعفف والرحيل

وأحيا دون خارطه

ولكن

يحاربني

الغريد

على الطلول

رحلت وفي حدودك

من شفاهي

رحيق الوجد

أورثه النحول

ووجهك كم تماهى
في نقاء
وقوتي من شفاهك
مستحيل
فكم عمرا
تهاوى
لا أبالي
رضاب الحب
والليل الطويل

الحب مأساتي

الحب مأساتي
العظمى
أعيش به
وأبتغيه
إذا ما غاب
أو قربا
أبقي عليه رحيمًا
كان أم غضبا
وترقص النفس
في أنحائه
طربا
كل العباد

أناخت بيت شقوتها
وأنت بيتك في
أعماقنا
انتصبا

عصر الحضارة^(*)

أنا لا أصدق

أن هذا العمر

يمضي

بين احضان الحجارة

ونظل ننتظر

الممات

وكلنا رهن

الأشارة

كيف النجاة

وعصرنا

عصر الحضارة

نصحو على

(*) نشرت بجريدة العراقية الأسترالية الورقية الأسبوعية عدد ٢٠٢٠/٤/٨.

قلق
وننتظر
البشارة
يارب حسبي
أنا عشنا
وديدنا الطهارة
من روح روحك
كان نوحك
في السفينة
والإمارة
إنّا عبيدك
فوق أجنحة
الملائك والنضارة

صعب أنا

صعب أنا
صعب وكل
حكايتي
أني غيور
إني عشقتك
وردة
وعبرها
بين الضلوع
سنا ونور
فإذا قرأت
قصيدي
فعليك إخفاء

الشعور
فالحاسدون
وكم تكاثر
حقدهم
نفثوا على
وجهي
السعير
فتوضأي
وتعوذي
قبل الذهاب
إلى السرير
نامي فقلبي
حارس
يحميك من
خوف المصير

ضمي الشفاه
على الشفاه
فقبلتي
كالطير
حط على الغدير

عمر تولى

أفتش في حياتي
عن صديق
يعيد لمهجتي
عطر الرحيق
وأبحث عن ملامحه
ولكن خبا في
زحمة الليل العتيق
وعن عمر من الماضي
تولى
وصرت بوحدتي
مثل الغريق
غريب أرسم الكلمات
وحدي

وأذرف دمعتي
طول الطريق
حزين أكتم الآهات
جنبي
وأرغب ليلى العاتي
العقوق
حلیم أكتب الأحلام
شعرا
وأطرد من حياتي
ما يعيق
أنام ولا أنام
لأجل فعل
وأصحو من منامي
كالغريق
كطير لا يمل من
التنائي

كصبح لا يترجمه
شروق
عشقت وما عشقت
بغير قلبي
وعقلي غائب عند
الخفوق
أصور ما تمر به حياتي
على صفحات
أوراق رحيق
أودع كل يوم
لي صديقا
فكيف برب شعري
أستفيق
أنا في غربه الدنيا
وحيد
وباغي الخير في

الدنيا طليق
تعذبه الليالي
والأماني
ولا يلقى
سوى الشح
الصفيق

رضا

سأنام في
ليلي بلا
احزاني
وأطير في حلمي
وفرط حناني
وأزرکش الملكوت
فوق وسادتي
وأخبئ
الأفراح في وجداني
وأرتب الأشعار
تحت عباةتي
والليل مخضر على أجفاني
أصحو فأدعو والدعاء هدايتي

أن الكريم بفيضه
أحياني
أستنشق الآمال في كأس الرضا
أسعى ونور الله
في أحضاني
أمشي وفي خطوي
تراتيل المنى
ويد الكريم بعطفها
ترعاني
والناس كل الناس
قلب طاهر
إيمانهم عند اللقا
إيماني
وفقيرهم فوق الربا
متعاضم
في كفه للعالمين معاني

لا فرق عندي
فالجميع ملائك
شيطانهم
عند الغنى
شيطاني

الحب كله (*)

كان الشتاء
معطرا بشذا
فريد
يا جود كان
شتاؤنا غيثا
يجود
قد كان كفك
كالندى
فوق الخدود
و كان صوتك
بلسما

(*) مهداة إلى الطفلة جود إبراهيم سالم نشرت بموقع العربي اليوم

٢٠٢٠/٦/٢٢

يحيي الفؤاد
من الجمود
يا نبت قلبي
من محياك
السعيد
قسما بضحكتك
الجميلة
حين يسعفني
النشيد
إني
أحبك يا نسيم الصباح
والفرح المديد

وتقول ناصر^(*)

وتقول ناصر

فيشع في قلبي

الجمال

يذوب من فرط المشاعر

وتقول ناصر

صوتها عذب

يعيد الروح

للأحلام

للأنغام

للإلهام

في ليل العنادل

هي تلك أنثى

(*) مهداة إلى زوجتي أزهار جبار هاشم في عيد ميلادها والأقحوان: نوع من أنواع الزهر نشرت بموقع آفاق حرة ٢٠٢٠/١٠/٧ الأردن.

فوق أجنحة الخيال

عبيرها

وحي الضمائر

وتقول شاعر

فأقبل الخدين

يا ويلى

على خد صفا

كالأقحوان

بروح طائر

حضور^(*)

حين تحضرني القصيدة
من صباحات انصهاري
من وجيب القلب
في ليل التخلي وارتطام الدمعتين
أحتمي كالطفل في حضن القصاصد
حالما بالصبح أندى وردتين
وردة تدمي
انصهار الروح في بوح الغريد
وتعيد الوردة الأولى نقاء الدمعتي

(*) نشرت بجريدة المصري اليوم ٢٠٢٠/٣/٦.

أهواك طيفا^(*)

لا وجعا ولا نار
ولا موتا ولا شوقا أريدك
إنما أهواك طيفا في سماء الحلم
يصحبني إلى عهد الطفولة
يبعث الدفء بأوراقه
ويهواني إلى يوم الكهولة
حاملا عنى شجوني
ناثرا وردا وعطرا
مغلقا باب ظنوني
ناشرا فلا وزهرا
باسما في وقت ضيقي

(*) نشرت بجريدة المصري اليوم ٢٠٢٠/٣/٦.

تاركا هم الطريق
حاضرا وقت غيابي
ناضرا مثل شبابي
فيك تخضر الرجولة

بصمة نائر(*)

(*) مهداة إلى الصديق الفنان العراقي: سمير البياتي نشرت بجريدة الوجدان الثقافية تونس ٢٠٢٠/٧/٢٠.

سمير مجيد ألبياتي

البيانات الشخصية: تاريخ الميلاد: ١ - ٧ - ١٩٦٤

محل الميلاد: محافظة ميسان، العراق

التخصص: فنان تشكيلي، شاعر.

البريد الإلكتروني: samirart555@gmail.com

المراحل لدراسية:

١٩٨٠ - ١٩٨٦ - حاصل على شهادة (دبلوم) معهد الفنون الجميلة - بغداد.
العضوية:

* عضو الهيئة الإدارية في منتدى التشكيليين الشباب .

* عضو نقابة الفنانين العراقيين .

* عضو جمعية الفنانين التشكيليين العراقيين .

* عضو في نادي القصة - ال مقه - اليمن .

* عضو الهيئة الإدارية لرابطة الفنانين التشكيليين التونسيين .

* عضو في اتحاد الفنانين التشكيليين التونسيين.

* عضو في نقابة مهن الفنون .

* عضو في اتحاد الصحفيين العرب في الاتحاد الأوروبي.

* خبير فن تشكيلي في المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم - الألكسو .

المعارض الخاصة:

اقام : تسعة معارض شخصية ما بين العراق، واليمن، وتونس.

الكتب :

٢٠١٢ - ديوان شعر بعنوان: (عودة جلامش المنتظر).

(١)

من أرض دجلة
زارنا نجمٌ منير
وانبتَّ فينا
ضوءه عبر
الأثير
هذا عراق الحبِّ
يرفل في المدى
ويطلُّ أخضرَ
عبرَ وجهك
يا سمير

٢٠١٥ - ديوانُ شعرِ بعنوانٍ : (ومضاتٌ متلألئةٌ) .
٢٠١٦ - دراساتٌ نقديةٌ تشكيليَّةٌ بعنوانٍ : (قراءةٌ بصريَّةٌ في الفنِّ التشكيليِّ
التونسيِّ) .

٢٠١٧ - ديوانُ شعرِ بعنوانٍ : (ألوانٌ بلوريةٌ) .

(٢)

ها أنت ترسم
روحك المكسورة
ومواجعا
ظمأت لوجه الغيم
لكن دون أن
تلقى المطر
في وجهك
الوضاح
تُرسَمُ صورة
وسَمَارِكُ الكوني
بصمة ثائر
قد عبّدت
عيناهُ دربا للسفر
ما زال
رغم البعد

صوتك رايةً للحقِّ

ترفع كل

أحلام البشر

يا أيها الشمسُ ..

الضياءُ البدرُ ..

يا ملكا

تتوجه السنون

أبدا سنبقى

تحت ظلكِ تائرين

وسنهزم الليل

الخؤون

ونطلُّ فيكَ

كواكبا لا تستتر

طارت عيوني

طارت عيوني

يا فتاه

والقلب لم

يعرف مداه

لما رأيتك لم أنم

والليل مخضر نداه

لا لست أعرف

من أنا

قد غابت عني الحياة

وملامحي طفل جميل

مد بالحسن يده

وغدوت في ليالي

غريق

بين القصيدة
والدواة
والحرف بحر هائج
بين التعجل
والأناة

خلوة

لي خلوة
ولدي أورادي
التي سعدت
على كتف المدار
لي دعوة ولدي
أحلامي
التي كسرت
على طمع الصغار
لي غنوة
ولدي أشعاري
التي كتبت على وجع
الكبار
لي قبلة

ولدي أنغامي
التي صهرت
على جمر ونار
إني عرفت
الحب
في وجه الطفولة
حين يخضر
النهار

شوق

كل هذا الشوق
فينا
اليوم لم
يخلق هباء
فاستديري
وأديري
الكأس
في ليل الشتاء
وإملئي
قلبي حنانا
من تباريح المساء

زيارة إلى الشمس

أنا من يزور
الشمس
أقطف دفتها
وأعود
لا كوكب الأرض
القميء
يعيقيني
كلا ولا جهل المنافق
والحسود
فالشمس
تعرفني
وأعرف كيف
أغزل

من بنات الليل
قربانا أقدمه
يقبل خدها لتعود
بيني وبين الشمس
عهد
والعهد في عرف
الهوى
صرح مشيد
والحر يعرف
كيف يبني مجده
بين المخادع
والحقود
والشمس من عينيه
تستسقي المحبة
والصمود

لغة العيون

لغة العيون
لدى العيون
غرام
وأنا على عهدي
وكيف آلام
لغة الحروف
وإن عجزن تقربا
فعيون لحظك
في اللقا
إلهام
ليت الحروف
تبث عذب حديثنا
لكن غرقن وجفت

الأقلام
يا ليت من صاغ
البلاغة
قد درى
أن العيون
حديثها أنغام
أن القلوب
شغافها
فيما ترى
والشعر في لغة
العيون
حرام

أغفو في ثياب أبي

الإهداء

إلى
يوسف
وياسين
الحسيني
أبناء المخرج حسام الحسيني
وأحفاد الفنانة الجميلة
نهال عنبر
أهدي هذا الديوان

ناصر

وهج

في جعبتي
ما يسلتذ
وما يطاب
في قبلي
وهج الحيارى
فوق أجنحة
العذاب
فإذا أردتِ
صداقتي
فعليك تحريف
الكتاب

لا تسألني

لا تسألني عن
موطني
أو معطفي
أو (شقة)
في عرضها
فرش منمقة
(وتاب) (*)
أنا لست أملك
غير قلبي
في الشتاء
يضمه شغف
الكتاب

(*) جهاز التابلت Tablet.

وحروف شعري
قابعات
خلف أبواب
السراب
فلترجعي قبل
القيام
بفعل شيء
سوف يصليك العذاب

في الشعر

في الشعر
لست محررا
ومقيدا وأسير
ما بين بين كليهما
لغة الحروف
بريقها
فوق العبير
عبيرا
والشعر إحساس
يخلق عاليا
ويكاد من فرط
الغرام يشع

شمسا
كفها بين
الأنام حريرا

اللحن الأسير

يا لحنها الأسير
وحضنها الوثير
وعاشق يسير
يعانق السحاب
وطيفها المنير
يغازل الغدير
ويلثم الجسور
وترقص الطيور
وصوتها رضاب

للبحر ذاكرة الشجن

هل تذكرين البحر؟
أذكره بلا أعتاب
فلا جدرانہ سجن
ولا أسلاكه أبواب
ولا حيطانه حجر
ولا حراسه أغراب
والآف من الأحلام
فوق سفائن الذكرى
تطل الشمس
من عينيك
أرقبها تداعب
جنتي الخضرا
يهل الفجر

من شفّيتك
أرمقه يراقب
لوعتي الحيرى
وأنهار من الآلآم
تحت صحائف
الذكرى
فلا أحلامنا
ترسو
ولا آلامنا تخبو
يعانق بعضها
بعضا
وتبقى لوعة
الإنسان
فوق شواطئ
الذكرى

درب السعادة

أنا كيف كنت

فعانقيني

وأدخلي درب

السعادة

في ذرى

الأيام

كي نحيا بلا

جدوى

أعاصير الظلام

وارفقي بالقلب

من وجع القصيدة

من نداءات انصهاري

من عذابات احتضاري

من بطون الحلم
من وجع العيون
الباحثات عن الكلام
أنا حيث سرت
فداعيني
واسكبي قبل
المواجه
في ضحى
الأيام
أنا حيث
همت
فشاغيني
وأشعلي
وهج القصائد
في رؤى
الأحلام

انشطار

علمي القلب

يا طقوس

المرايا

لانشطار

به تجيش

البقايا

وأعيدني

إلى الحب

شوقا

أملأ

النفس

دفتا

والحنايا

النيل وخذك ريان

النيل وخذك ريان
وأنا والغربة صنوان
بشر والليل له سحر
ولسحرك غنى الكروان
بشر وهواك له أنس
ولأنسك يهفو الولهان
بشر والطين له
صوت
والصمت حديث
الحيران
يا مصر وهمسك
تغريد
ولهمسك ترنو
الأكوان

الشعر روهي

الشعر روهي

حين تنبض

روهي

وبه ادواي

شقوتي وجروهي

وبه اسافر والخيال

مطيتي

والحب زادي

والوصال

طموحي

هيام

هامت بأجنحة

الأطيّار

اغنيتي

والروح

في رحلة

الإنسان

تعيينا

والشعر صبح

وليل الحرف

قافية

وطلة الحب

بالأزهار

تغنيينا

تجلى الله

تجلى الله
في خديك
حين وقفت
نحو الباب
وتهت وتاه
بي الممشى
وغاض البحر
في اللجات
فلا سبحت
في ليلى
ولا صليت
بالمحراب

أسوار الخجل

أنا يا حبيبة
حين احتاج
القبل
أجتاح أسوار
الخجل
وأعود
يحدوني
الأمل
حتى اغرد
من جديد

هيهات أنسى

تاقت لروحك
اعيني وفؤادي
وعشقت فيك
قصائدي
ومدادي
قد كنت قبلك
لوحة مهجورة
وقصيدة
غابت عن
النقاد
هيهات أنسى
ما حييت عهدنا
من بعد أن سكن
الهوى بفؤادي

غناء

غني كما شاء

الغناء

فأنت لي

نغم

على سمع

البيسطة

ساحر

قلبي وقلبك

في الغرام

مدينة

رسمت شوارعها

بلحن من حروف

الشاعر

أمل

للصبح أذ
يمشي على
قدمين
رائحة الأمل
وإذا تنفس
بالجمال
أعاد للحسن
الخبيل
والشمس تشرق
في الصباح
تقول :
حي على العمل

أغفو في ثياب أبي

ولي قلب اقامه

هموم

العمر أغفو

في ثياب أبي

أنادم غربتي

نغما

وأكتب قصتي

شعرا

وأنظمه

بيوتا للجوى

تدمي

ألم قصيدي

بيدي

أتيه بقلتي

غرقا

أعود

ظمي

تأرجح

من بقايا
الروح
يأخذني التأرجح
في منارات الوصول
شعر تسربل
في فمي
كيما أناور
شاطئيه
فتستجيب
إلى اقتحام الشدو
أغنية البلابل
في الحقول

خوف

أنا مذ عرفتك
هالني خوف
من الأحلام
إذ تأتي على
بإبي
أعاصير السنين
فارحمي قلبي
من الأحزان
من وخز القبيلة
من لقاءات
انتطاري
حين يقتلني
الحنين

أنا إن أتيتك
كل حين
أخشى عليك
من خيول الشعر
من صوتي المعبأ
بالأنين

طيف

يا ربيع القلب
لسنا من جماد
أو صخور
إننا طلل
من الأيام. والأحلام
من همس الشعور
ارتضانا العمر
فجرا ساطعا
مثل طيف
في ممرات الدهور
ورمانا الحب
خوفا
قاتلا

مثل طير
في متاهات
الصقور
إننا نغم
من الأحزان
والأشجان
من لهب
الضمير

رحيل

قد قلت لي :
حين التقيتك
لن يكون لنا
مثيل
وتدور دائرة
الزمان
فأتقي ليلي
الطويل
وأفر منك
فرار من يهوى
التغرب والرحيل
وأصد كل حكاية
تأتي على
ذكر الفصول

روحي الثكلى

يمر الليل
في خديك
ينسيني
عذاباتي
ويفرغ قلبي
الوسنان
من خوفي
وأهاتي
ويحملني
كعصفور
يغرد في سماواتي
ويوقظ
روحي الثكلى

على انهار
جناتي
ويأتي الصبح
يا ليلي
وليلي
كل غاياتي

بوح

داريت في
بوح القصيد
مشاعري
وأنرت وجه
الصبح
من احلامي
نقشت في نهد
المليحة أحر في
فتفتحت في
وجهها أنغامي
وكتبت خاطرتي
على سفح الهوى

فنمت حروف

العطف

كالإلهامِ

لحني الحزين

الشمس مشرقة

على خديك

يا لحني

الحزين

والصبح من

شفتيك

يسرق فرحتي

لا أستكين

يا ليل رفقا

بالفؤاد

فدمعتي حيرى

تعانق نارها

حلمي

السجين

انتظار

إني أحبك فانتظر
وعلى صهيل الريح
قلبي في سفر
سفري إليك
وكل أحلامي
التي باتت
على جمر
التنائي
في سقر
والشعر منك إليك
يوقد عامدا
كلهيب شوق
مستعر

إذا قالت أحبك (*)

إذا قالت أحبك

يا خراي

يجن القلب

من هول

اقتراي

وتحدث ثورة

في القلب

حتى

يقوم

الناس من تحت

التراب

(*) تجربة بالشعر الحلمنتيشي مهداة: إلى صديقي المهندس ياسر قطامش والأبيات معارضة لأبيات صديقي الشاعر المهندس منتصر ثروت.

الهزيع الثاني

في الشعر

أن تلد القصيدة

نفسها

فتصير

مثل شقائق

النعمان

وتصير أنثى

كلما قبلتها

سكرت وحتت

للهمزيع الثاني

أنا قدرها

أنا قدرها
أم أنها قدرتي
نحيا
فيروي نهرها
نهرتي
روحين صرنا
عند غربتنا
والشوق يلهب
بالجوى
فجرتي
أيامنا بالحب
نكتبها
والليل يمحو
فرحة العمر

غياب

لا أملك
غير الشعر
ومكتبتي
وقصيدة حب
بكتابي
وحياتي
أشبه بغريب
وحضوري
أشبه
بغياي

خدك الورد صافي

خدك الوردي صافي
فيه تخضر القوافي
وعلى ثغرك شهد
ناضج والنهد شاف
وعلى الكفين وشم
ساحر والصب غاف
أيقظي روعي... شبابي
أخرجي ما في خاف

يا مصر أنت النور

في حضنها
ما زلت طفلا
أرقب الدنيا
صغيرة
ما زلت عيسى
رغم أحلامي
الكبيرة
هزي إلى بجذع
حبك
يا منالاتي
الوثيرة
يا مصر أنت النور
في عينيك
أدركت البصيرة

لولا الغرام

لولا الغرام

لما اخترعنا

الشعر

أو غنت به

ورقاء

لولا البعاد

لما عرفنا الشوق

أو راقنا لنا

الصهباء

أنسى الجواب

حضورك في

حياتي

كالغياب

ومثلك ليس

يجديه

العتاب

ولو إني سئلت

هواك يوما

لقلت بأنني

أنسى الجواب

روح الطفولة^(*)

إن السعادة أن تنام
وفي فؤادك
طائر غرد
طليق
وتظل يومك
حاملا للحب
في روح الطفولة
حين يعرف
كيف يختار
الطريق
وعلى الجبين
وداعة العصفور

(*) في اليوم العالمي للسعادة.

في سمت الربيع
أذا تغشاه
الرحيق

الحب

الحب نهر
بين عطشان
وماء
فإذا وصلت
فقد عجزت
وليس يسعفك
الرواء

هزار

أحيا كما يحيا
الهزار
بكل خطو
لي نشيد
لي غنوة
الصبح الشفيف
أذا أطل على
الخدود
لي في المساء
قصيدة تتلى
بأنغام الورود
واللحن لولا
الحب ما سجع
الحمام على الجريد

سحرا لحرڤك

يا شعر كيف
سكنت في وجداني
وانداح همس
نداك في شرياني
سحرا لحرڤك
صرت منبع فرحتي
من نورك نورك
تهتدي إلحاني

عندما يأتي الصباح

وإذا يجيء الصبح
أوقد لحنك الأشهى وغني
كن مثل ترنيم
لطير يملأ الدنيا
ويستاف الصباح ..
كن ما تشاء وأغلق
الأبواب في وجه
الجراح
كن للوجود الرحب
أنساما
تعانقها الرياح

إيقاع^(*)

على إيقاعها

سور

وجسر حده

عجب

وترقص رقصة

التنور

وصعب عشقها

صعب

أنام ونومتي

عجلى

غريب هذه التعب

(*) نشرت بموقع معارج الفكر برلين السبت ٢٠٢١/٣/٧.

أرتل سورة الفجر

جمالك فاق
أوصافي وشعري
وأجلس بين عينيك
أرتل سورة الفجر
أصلي بين نهديك
وأركع دونها أدري
سجودي في الهوى
فرض
وأحفظ سورة
العصر
وأقسم أنني
عبد
أقوم الليل

للسحر
أحج البيت
معتمرا
وخذك قبلة
الحجر

الحب المباغت

انا ذلك الحب
المباغت
في سماء العاشقين
الشعر يعرفني
وأعرف كيف
أزرع في هواك
الياسمين
فإذا أردت قصيدي
فتعطري
وتهيأي للفاتحين

لبنان صوت البحر

لبنان صوت البحر

صوت الحسن

صوت الحب

صوت الماء

صوت الناي

في همس

الأصيل

هي بلبل

الشرق المغرد

فوق هامات

النخيل

وإذا تعطرت الخلائق

فاح عطر

الأقحوان من البقاع إلى الجليل

(*) مهداة إلى الصديق الشاعر المبدع محمد مرعي
محمد مرعي شاعر لبنانيّ مواليد العام ١٩٨٨ نُشرت له قصائد في مجلة
الأمن اللبنانيّة وموقع آفاق حرّة الأردن وموقع معارج الفكر برلين وشبكة
سوريا الحدث الإخباريّة.
وسيكون له ديوان شعريّ في المستقبل القريب.

جمالية الإنسجام في شعر ناصر رمضان^(*)

- يدخل القارئ إلى رحاب الشعر من بوابته..
فَمهما تفاوتت مضامين الكتب يَكُونُ العنْوانُ مِثْابَةً
«بطاقة الهوية» للمنجز.. وفي أغلب الأحيان يَصْبِحُ
إِسْمُ الشَّهْرَةِ للكاتب على حد السواء.

- لذا، من البديهي أن يَكُونُ الجذبُ لما تقع
عليه النَّظْرَةُ الأولى الخاطفة للعين المثقفة ، والمترعة
بالتلقائية.. هذه العين المروضة على الاقتطاف
الدقيق للفكرة المركزية والرؤية الشمولية لأي مُنْجِزٍ
إبداعِي.. وأن يكون العنْوانُ هو الميزان والحكم لما
بين المضامين السطحية المبسطة أو الفلسفية المعقدة .

- يقول المثل العربي
«يُعرف الكتاب من العنْوان»

(*) جميلة حمود

ميشيغن- الولايات المتحدة

March /10/2021

ويقول الأميركان:

« Don't judge a book by its cover »

« لا تحكم على الكتاب من عنوانه ».

- ومن المعروف مُجملاً.. أن أروقة الأدب والمنصات الثقافية هي أول من ينطلق منها أصوات التعبير عن الانفتاح والتحرر، ودعاة التغيير والتجديد.. ونجد أن البعض يرفض كل ما هو تقليدي مُباح ويحاول استبداله بكل عصري متاح.

ومن منا لا يذكر رائعة إحسان عبد القدوس (لن أعيش في جلباب أبي) حيث نرى بطل الرواية يرفض الموروث السائد ويسعى لتطویر عيشه بما يتلائم مع تطور الأحداث العصرية .

- فكيف بنا إذن.. بعد هذه التوطئة والعالم يقف على تخوم المريخ ثم يدهشنا الشاعر ناصر رمضان بمنجز شعري جديد بعنوان له خاصية الجذب والتفاعل..

«أغفو في ثياب أبي»

فماذا يا ترى سنجد طيّ هذا الديوان.. سوى مكونات ونصوص تؤكد على ثوابت التمسك بالقيم والموروثات الثقافية التي يطمئن لها الشاعر وتنبهه الراحة والسكينة

فيقول:

....

ولي قلب

أقاسمه

هموم العمر

أغفو

« في ثياب أبي »

أنادم غربتي

نغمًا

وأكتب قصتي

شعراً...

وتجد أيضاً في (جعبته ما لذ وطاب..)

- فأية طمأنينة يستشعرها المرء أكثر من كتف

الأب يستند إليه في الشدائد ويستنير ببصيرته في

متهاتات الحياة ويأنس برضاه حتى بعد الملمات..

إذن ، دعونا نشدُّ الرحال

إلى سفر في سفر

تُزهر فيه براعم الحروف. وتزدهي فيه النصوص

بتمثلات شعرية مُلونة أشبه بلوحات تشكيلية
شَيفة المضامين والدلالات.

- في الإطار العام نجد أن الشاعر اختار شعر
التفعيلة كمنهج لنصومه .. فهو لا يعتمد المبالغة
في الانزياحات ولا الاتكاء على الرمزية والاستعارات
إلا بما يخدم الصورة في المتخيل . وأكثر ما يلفت
في أسلوبه هو اعتماد البساطة والعفوية التلقائية
والإبتعاد عن الترخيم والتفخيم.
كما نجد في هذه القصيدة:

....

أرتل سورة الفجر
أصلي بين نهديك
وأركع دونما أدري
سجودي في الهوى
فرض
وأحفظ سورة
العصر
وأقسم أنني

عبد
أقوم الليل
للسحر
أحج البيت
معتمرا
وخذك قبلة
الحجر

هذا الاختيار الدقيق للمفردات وتوظيف الفعل المضارع في هذه القصيدة، كما يتكرر ذلك في معظم النصوص.. أرتل، أصلي، أركع، أقوم، أقسم، أحج.. إنما يعكس انفعالات الشاعر وإصراره على استمرارية المشاعر وانسجام اللغة والصور أمام ناظري القارئ فيصل بالتأمل.

- إن قيمة التكامل الجمالي تتوقف على مقدار الانسجام الذي يمتاز به المنتج الأدبي من خاصية الجمال والإبداع.

وهذا قصيدة نموذج
للبحر ذاكرة الشجن..

.....

هل تذكرين البحر؟
أذكره بلا أعتاب
فلا جدرانه سجن
ولا أسلاكه أبواب
ولا حيطانه حجر
ولا حراسه أغراب
والآف من الأحلام
فوق سفائن الذكرى
تطل الشمس
من عينيك
أرقبها تداعب
جنتي الخضرا
يهل الفجر
من شفتيك
أرمقه يراقب

لوعتي الحيرى
وأنهار من الآلام
تحت صحائف
الذكرى
فلا أحلامنا
ترسو
ولا آلامنا تخبو
يعانق بعضها
بعضاً

.....

- يُبرز هذا النص إنجازاً فنياً وتفقاً إبداعياً
وافياً.. ويمتاز بالإنسجام والتكامل.. من حيث
الإطار الشعري هو أقرب إلى المقطوعات التي تشبه
السوناتا في الشعر الغربي.
- وبالإضافة للقائد الوجدانية وقائد الحب
كان دائماً للشعر الوطني مقاماً مكثف الولاء في
إبداعات الشاعر .

.....

ومن مصر

أنتِ النور

في حضنها

ما زلت طفلاً

أرقب الدنيا

صغيرة

ما زلت عيسى

رغم أحلامي

الكبيرة

هزي إلى

بجذع حبك..

ولماذا لا نرافق الشاعر ليعبر بك بقصيدة تنطلقُ

من نهر النيل على متن مركب فرعوني .. فوق هامات

النخيل .. على أمتداد الجغرافية في الوطن العربي..

إلى السهولِ في بقاع لبنان.. ليحملك النسيم وتحط

بك الرحال في نهاية الرحلة على تلال فلسطين في أعلى

الجليل

_ كما جاء في النص:

لبنان صوت البحر

صوت الحسن

صوت الحب

صوت الماء

صوت الناي

في همس

الأصيل

هي بلبل

الشرق المغرد

فوق هامات

النخيل

وإذا تعطرت الخلائق

فاح عطر

الأقحوان

من البقاع

إلى الجليل

- يتسم هذا النص بخصوبة المشهدية الشعرية
وكثافة صورها المتحركة.

لبنان.. صوتُ البحر.. الحب.. الماء.. الحسن..
الناي.. هامات النخيل.. إلى هضبات الجليل..

تتفاعل الرسومات فتنشط الرؤيا في المخيلة.

- يقول الأديب الفرنسي بودلير أحد رموز الشعر

في الأدب العالمي «الشعر سحر إيحائي»

تماماً.. فالشاعر المتميز هو كما شاعرنا الناصر..

يكتبُ بقلم القلب فتنساب مفرداته بسهولةٍ تدفق
الماء

وتقرأ أنت بعدوبة شربها.

وعندما يسيل الشوق حبراً ويطغى الوجدان

ويتكثف في اللغة الشعرية فإذا بالوطن والعائلة

والحبيبة تصبح متداخلة في جسد واحد.

الشاعر ناصر رمضان لك دوام الإزدهار.. ولنا

دوام الاستمتاع بنتاجك.

قوس ولا قزح

الإهداء

إلى روح الشاعر الكبير
محمد التهامي
صاحب ديوان أنا مسلم
أهدى هذا الديوان

ناصر

تفرد

ليس
التفرد
في الحديث
ونظم قولك
بين قومك
في المحافل
ان التفرد
ان تقول
الشعر
غضا
في وجوه
الحاملين
بصباحهم

بين القبائل
وتسل سيفك
في وجوه
الغاشمين
الحاكمين
بجهلهم
رغم
المصائب
والنوازل
وتقيم
بين
العاشقين
مدينة
بالحب
تسقفها
بورد
البوح

في
بهو
الحدائق
والمنازل
ان التفرد
ان يكون
الشعر
انت
وانت
وحدك
من
يصوغ
الحرف
في زمن
التطرف
والقنابل

العِيد أنت

العِيد أنت
وليس ثم سواك عِيد
العِيد أن أبقى أحبك
رغم مكيدة الحسود
عهد علي وإنه
في صدقه عهد أكيد
أن لا أخونك في الطريق
إلى مقامات الصعود
أن أفتديك وأنت
في قلبي كشحرور غريد
أن أرتديك كمعطف
ينجي من البرد الشديد
أن أشتريك بما لدي

وسقف بيتي من جريد
أن لا أبيعك بالدرهم
ذات يوم والنقود
أنت الذي علمتني
معنى المحبة والسعود
يا روضة فيها أموت
وأعيش ألتمس المزيد
وبماء عذك أرتوي
لا بالنفاق وبالجحود
العيد يا وطني رضاك
فأنت ميراث الجدود
العيد أنت
وعاصمي مما يهول وما يكيد
أنبيك أني شاعر
عرف القوافي والقصيد
وبعزم كفك فوق كفي

أكتب الشعر الرشيد
فوق الخدود السمر
يا معطاء
ما أحلى الخدود
بين الروابي الخضر
ما أحلى التألق والصعود
وسط الطريق الحر
في الصحراء
والنهر العتيد
وأذوب فيك صباة
من ماء حبك أستزيد
وأتوه فيك حكاية
تروى على مر العهود
يا مصر يا وطني الأبي
وموطن الشعب العتيد
مهما يكن ثمن الغرام

فأنت شعري والنشيد
أنت المرؤة والشجاعة والتحدي والصمود
أنت الحقيقة والبقاء
لمن يحب ومن يريد
أنت الزمان وأنت ملحمة الحضارة والخلود

أيها العاشق

(١)

أنت يا عاشق بعد الليل فجري

أنت شفعي

أنت وتري

أنت أحلامي السنية

أنت هذي العشر

والدنيا ترانيم

شجية

أنت نور الله

في المحراب

في الروح النقية

أيها العاشق

(٢)

قمري أنت وشمسي
وملاذي حين أمسي
ونهارى حين أصحو
أنت أكبر
أنت أظهر
أنت فوق الفوق
أنور
أنت شمس الأرض
أذ تسخو وتزهو
فإذا الأرض بساط
لنعيم الناس أخضر
أنت فجر الحب
فيه القلب يبحر
أنت نهر الشوق

وبجنات إله الكون
كوثر

أيها العاشق

(٣)

أنت ليلى حين يغشى

ونهارى يتجلى

أنت هذا الكون

في نعمائه

بل

أنت أحلى

أنت أندى

حينما تمطرنا منا وسلوى

أنت أقوى

حينما تعطي

بلا من ولا شكوى

قدر أنت من الله

إلى العاني تجلى

خيط النور

أنت يا عاشق
هذا اليوم
أنقى
أنت خيط النور
قد شق الغبار
أنت نور الله في خد المليحة
أنت بدر الليل في قلب النهار
فأعدني للطفولة
يوم أن كنا صغار
كان يحلو الأنتظار
آه ما أحلى خيالات الصغار
يوم كان الريح يذرو
ثوبنا

ونرى الأحلام تجري صوبنا
ذاك وقت الأنصهار
ليتني كنت فراشا
في لظى حبك
ارجو الانتحار
علي أبقى قريبا
منك يا أشهى مدار

ماذا أكتب عن بغداد

ماذا سأحدث عن بغداد

بغداد العشق

بغداد الحب

بغداد الورد

بلد الأمجاد

بغداد الهول

بلا ميعاد

بغداد الرعب

بغداد الموت

شوق وقتاد

يتقصد أهلي والأولاد

من كل أعادي البشرية

وأحن إلى بغداد الشعر

وبليغ النثر
والقصص الناعم
في الأوراد
وحكايا تنضح بالإرشاد
ما زلت أفتش عن كلمات
توفي بغداد حقوق
القول
شعرا يتميز بالإنشاد
ويحرك فيها كل جماد
يتغلغل فيها للأكباد
فهوى بغداد بكل فؤاد
كانت بغداد مدى التاريخ
الأبهى والأحلى
دوما بين النهرين
وملاء العين
تعطينا العزة والأمجاد

وتشيع الفرحة في الأولاد
عاصمة الشرق
أيا بغداد
أنت الأصفى
أنت الاندى
بغداد عروس الحسنات
وليس لها أنداد
من غير قيود
أو أصفاد
بغداد بها نستطعم متعة خير الزاد
وقرى الأضياف
مع الزوار أو العواد
نكرمهم فيها كل معاد
وسنسمر معهم دون رقاد
تؤنسنا دجلة في خيلاء
نتذاكر رواد الشعر

ممن قد عاشو في بغداد
مثل المتنبي
وابي تمام
ووصولاً للعصر
الحاضر
والرواد
عصر السياب
ومن معه
من شعراء
النهضة
والافذاذ
كم من شعراء
يحبون إليها
ذات الحسن
وذات الحب
بلا احقاد

لوحة مهجورة

ناقت لروحك

أعيني

وفؤادي

وعشقت

فيك

قصائدي

ومدادي

قد كنت

قبلك

لوحة

مهجورة

وقصيدة

غابت

عن
النقاد
هيهات انسى
ما حييت
عهدنا
من بعد
ما سكن
الهوى
بفؤادي

لي إلى النور حينين

يارب جئت إليك أعلن توبتي
وعلى جناح الشعر حطت فرحتي
والدمع يسبق بالمحبة خطوتي
أدعوك فأقبل يا رحيم مذلتني
وأغفر ذنوبي
واستجب لضراعتي
فرج بقربك يا مهيمن كربتي
واضاً سراج العمر قبل الغربة
وأنر بنورك يا رحيم بصيرتي
من غير ضوءك أكتوي بالظلمة
انا ما شكوت لغير جاهك حاجتي
انا ليس لي الاك يمسح دمعتي
وبعيدني نحو الصواب

فلا تضل سفينتي
انا ليس لي الاك يؤنس وحدتي
إني أحبك خالقي فازل بحبك محنتي
واجعل شقائي بالمحبة منحة
واقبل بفضلك يا مهيمن اوبتي
كم احرقنتي زفرتي
كم نازعتني فطرتي
لكنني وبرغم بعدي
ما ضعفت بلذتي
بل كنت زادي حين تصرخ شهوتي
كانت طيوفك لا تغيب
بمقلتي
كانت تحلق في سماء الرفة
كان الضياء يلف نار السكره
كان اليقين يحط فوق المحنة
فارى شعاع النور

يملاً غربتي
وأرى سناك
يلفني بالفرحة
فاعود نحو رضاك
اطرد نشوتي
وافيق من هول الذنوب وسكرتي
يارب طهر بالمودة سيرتي
واجعل لساني
عاطرا بأحبتني
وأنر بنور هداك نور بصيرتي
طهر بطهرك ما تشاء سريرتي
ظلل فؤادي بالجمال
فلا تضل مسيرتي
واكشف لي إلا ستار
بيض صفحتني
أنت الكريم وجودك عدتي

انا لا أخاف وفي رحاب رفعتي
لا رب لي الاك يوقظ طينتي
فتعود لي روحي وتوقد شمعتي
روحي التي ضاعت بفعل الغفلة
لأعود إنسانا عزيز النفس عالي الهمة
بالحق أحيا
لا احيد بشقوتي
للخير أسعى لا اغير وجهتي
حسبي من الدنيا رضاك
وطاعتي
أنا مذ خلقت وانت ترفع رايتي
اشربت حبك
اسكرتني فرحتي
وملأت كأسى من هواك بنظرة
ما صار سرا أن أبوح برؤيتي
لك في الوجود

وفي حشاي ومهجتني
بل في الفؤاد وفي المنام وصحوتي
في كل حرف من حروف قصيدي
في كل خطو حيث تمضي خطوتي
وفي الركوع أراك نحو القبلة
بالقرب اصعد في خشوع السجدة
الناس تصعد بالصلاة
وانا صعدت بدمعتني
الناس تفرح ب الحياة
وانا فرحت بعودتي
الناس تسعى للثراء
وانت وحدك ثروتي
عند الشدائد كنت وحدك عدتي
أنت اليقين وانت سر سعادي
أنت الجمال وانت نعمة نعمتي
أنت الجلال وانت سر هدايتني

لا رب لي الاك يقبل توبتي

وامد كفي نحوه في خلوتي

يارب مالي غير جاهك

منيتي

انا مذ خلقت وانت تسمع أنتي

من ثم غيرك في الحياة

قضيتي

أنت الحلیم وجاه جاهك منيتي

أنت الضياء وانت نور العتمة

أن غاب وجهك أكتوي بالظلمة

أنت الغفور وباب بابك قبلتي

فافتح لي الأبواب

واقبل توبتي

قوس ولا قزح

حبي وحبك كيف يلتقيان ؟
ما بيننا جبل من الأحزان !
أنا في سبيل الحب تاهت وجهتي
وإذا خطوت شقيت بالركبان
أنا ضائع والخوف يصرخ في دمي
وعلى الطريق قبائل الغربان
قدري أعذبُ في الغرام ويكتوي
جسدي بلفح الجمر والنيران
قدري وأعلمُ أنني رهنٌ به
في قبضة الأوهام والطوفان
أنا ضد نفسي ليتني متيقناً
أدركتُ سر السر في الإنسانِ

أنا للعلا أمضى - فترجع خطوتي
نحو الوراء .. وعالم النسيانِ
الناسُ تُبحر للأمان سفينهم
والبحر حولي دائمُ الغليانِ
أيامُ عمري في الغرام أصوغها
حُلماً .. وتبراً خادع اللّمعانِ
أنا في صراعي لستُ أدري من أنا
لي بَصمةٌ لا تستوي ببنائي
أدمنت هذا الحب حتى خلّنتني
من دونه أنسابُ في توّهانِ
زمنٌ يغير كل شي حولنا
فإذا لساني ليس بعد لساني
داري تناءت رغم قرب جوارنا
والقيد رق لهوله سجّاني
وأبيتُ أبتلعُ المواجه لاهثاً
أُسقى بلاهبِ أدمعي الهتّانِ

والآن أخشى كل خطو في الهوى
حتى هوى قلبي مع الأشجانِ
بعضي إلى بعضي يسائل أضلعي
والكونُ من حولي بلا تحنانِ
لي غاية في الحب أني أرتوي ؟
ما لي إلى نبع الصفاء يدانِ
والحزن يتبعني ويثقل خطوتي
ما عاد من سعي ولا برهانِ
كم كان حلمي أن اطير مغرِّداً
فإذا بعشي مرتع الثعبانِ
عوذت قلبي من شرور فعالهم
ونشرت روح الحب في أركاني
وحملت بين جوانحي شعري معي
أتلوه في سرِّي وفي إعلاني
انا واضح كالشمس فوق رؤوسهم
لكنَّما هي أعين العميانِ

انا لن احيّد عن العلا
كلا ولا هزّ العدا يومً عُلّا بُنياني
بيتي وأرفع سقفه مُتسامياً
لبناته شعري ومن أوزاني
وحرّوفه نور على نور ومن
جمر تحدّر من ذُرا بركاني
ضفرته بالحب حتّى يرتقي
وجمال زيت سراجِه إيماني
وحملت بين جوانحي
آماله

ما لان عزمي في الوغى بهوانِ
من ألف عام ها هنا وحدي أنا
أبني صروح الحب في اتقانِ
أمضي وليس يعوقني غرٌّ وهل
تمضي سفين دونها ربانِ
وإذا أراد الله تمضي رحلتي

بالعشق سائرة مدى الأزمانِ
عيني وعينك رغم شوقِ ضمنا
في حاجبيك مآثر ومعانِ
انا ما حلمت بغير صوتك لحظة
ما زال صوتك في الدجى ألحاني
وأسطر الحرف الجميل بعالمي
نقشا على خديك كل أوانِ
والدمع يسبقني فتسقط ريشتي
والريح تتبعها لظى الحرمانِ
عينك يا روح الفؤاد موانئي
رغم البعاد ولوعة الهجرانِ
قولي لهدبك إنني باق هنا
أذناي في نجواك والعينانِ
ردي إلى الروح يا كل الهنا
ما زلت مأسورا لدى القضبانِ
فتعطفني وتدلي وتجملي

فلأنتِ نبض الروح والريحانِ
انا دون طيفك لم أزل في حيرةٍ
بين الأنام مسهد الأجانِ
وشفاء هذي الروح فيما نلتُهُ
وعلى يدك نعيمنا وجناني

ملحق الترجمة

يضم ملحق الترجمة
ترجمة بعض نصوصي التي لم تنشر من قبل
ونصوص نشرت بكتابي علمني الحب الصادر عن
مكتبة الآداب بالقاهرة ٢٠١٤.

اللغة البرتغالية

الشاعرة والمترجمة اللبنانية: تغريد بو مرعي

١

كان أبي تاجرا يبيع قلبه
كل يوم في سوق الحسنات
ينام بجوار أمي كالقرفصاء..
صوت نخيره يعانق السماء
لذا ولدت على حافة الشعر
مذبذب بين الحرف والمعنى
أخاف أن أنجب قصيدة
مثل أبي
لا تعرف ما معنى الحب

Meu pai era um comerciante
Vende seu coração todos os dias
no mercado de garotas bonitas
Dorme ao lado da minha mãe
Como agachar ..
A voz de seu bufo abraça o céu
Por isso eu nasci ao ponto da poesia
Oscilando entre a letra e o significado
Tenho medo de ter uma poema como meu
pai
Não sabe qual é o significado do amor.

٢

القراءة تعني التفكير
والحب معناه التغيير

Ler significa pensar
E amor significa a mudança

٣

كل ما كان صلبا
بالمحبة يصهر

**Tudo que está sólido
Com amor derrete**

٤

ثلاثة لا تسألهم :
شاعر عن صدقه
وامرأة عن عمرها
ومتزوج عن سعادته
وثلاثة لا يعشقون :
رجل بخيل
وشاعر ملول
وجاهل غيور
(ولا ينبئك مثل خبير)

**Três, não pergunte a eles:
Poeta sobre sua sinceridade
E uma mulher sobre sua idade
E casado sobre sua felicidade
E três não gostam:
homem mesquinho
E um poeta entediado
E ciumento ignorante
(Ninguém te desse como um especialista)**

٥

تحت عجلات الموت
يتثائب الحلم بين ذهاب
وغياب

**Sob as rodas da morte
O sonho boceja entre ida e ausente**

٦

حين يخطف الموت الشعراء
فاعلم أنه يشتاق إلى الحب
ليسعدهم في رحاب القرب
ليبقى ذكرهم رغم الحصاد ورغم البعاد
أحياء عند عشقهم يبدعون
فالشعراء لا يموتون

**Quando a morte sequestra as poetas
Saiba que ele anseia por amor
Para torná-los felizes na vizinhança
Para continuar mencionando-os
Apesar da colheita e apesar das dimensões
Vivos apaixonados criadores
Porque
As poetas não morrem**

٧

الشعر هو إنعاش القلب وضبط دقاته
والشاعر جراح ماهر

Poesia é

**Ressuscitação cardíaca r ajustar suas
batidas**

E o poeta é um grande cirurgião

٨

من تعرف كيف تدلني علي تستحق الحب

Quem sabe me guiar até mim merece amor

إذا ارتفع صوت المرأة ضاعت أنوثتها
وإذا علا صوت الرجل فقد رجولته
وما بين بين كليهما
يضيع الحب في لحظة

**Se a voz de uma mulher aumenta, sua
feminilidade é perdida**

**E se a voz do homem mais alta, perde sua
masculinidade**

**E entre ambos, o amor se perde em um
instante**

١٠

ما أجمل أن تسكن قلب أنثى تحبك
فاحرص على أن تعمرك سكنك
ولو بكلمة صادقة. وبسمة حانية

**Como é lindo viver no coração de uma
mulher que te ama
Certifique-se de sobreviver sua residência
Mesmo si por uma palavra sincera e um
sorriso terno**

١١

سعادة الإنسان ليست في الحب
وإنما في العطاء الذي يولد الحب

**A felicidade humana não está no amor
Mas sobre dar
Isso gera amor**

١٢

الحب كالشعر
حالة أو خاطرة
والفطن من يلبي

**O amor é como poesia
Status ou pensamentos
E quem conhece é o inteligente**

١٣

الحب ليس صدفة ولا قدر وإنما استعداد
والقرب يولد الحب والعبد احيانا

**O amor não é uma coincidência ou destino,
mas sim uma boa vontade
E a proximidade gera amor e escravo às
vezes**

١٤

الحب كالثوب الجديد
يفرح به الانسان
ثم بعد فترة يتعود عليه
لكنه يظل جديدا وجميلا
إن حافظنا عليه

O amor é como uma roupa nova
A pessoa se alegra por isso
Depois um tempo, ele se acostuma
Más continue novo e bonito
Si o perservarmos

١٥

الحب كالروح أسرارة خفية ووحى العقل فيه
درب من الخيال
O amor é como a alma, mistérios ocultos, e
a inspiração da mente contém um caminho
de imaginação

١٦

الحب كالشعر يجبرك على أن تعانق الخيال
وتعشق السفر

O amor é como a poesia força você a abraçar a imaginação e adora viajar

١٧

الحب الحقيقي أن يترك الإنسان من يحب إذا
كان غير قادر على إسعاده

O verdadeiro amor é deixar a pessoa que ama, se ele é incapaz de fazer-lo feliz

١٨

وأنت تشرقين
على حرفي
تصبح كل بحور
الشعر سراب

**Enquanto você brilha na minha letras
Todos os mares de poesia se torna miragem**

١٩

المعتم بالشعر
لا يأتيه اليأس
من بين يديه
ولا من خلفه

**Generalizado com poesia
Não se desespere
Fora de suas mãos
Nem por trás dele**

٢٠

الشاعر الحقيقي
من يترك الناس
وهم في اشتياق
إليه

O verdadeiro poeta
Quem deixa as pessoas
Enquanto eles estão com saudades dele

١٢

الشاعر الحقيقي
والمبدع الحقيقي
من يعرف
متى يتوقف

O verdadeiro poeta
E um verdadeiro criador
Quem sabe, quando ele para?

الشاعر لا ضيق يعتريه
ولا دمة تثقل كاهله
خطاه غير مبعثرة
لا يعرف الوجد طريقا إلى قلبه
سقف بيته بني على الحب
الجنة تسكن حرفه قبل أن يسكنها
العالم يستمد منه النور
يتسلح بالأمل
يشيع الفرح أينما أرتحل
ويضفي على الكون الجمال

O poeta ni angustiado
tropeça ele
E nenhuma lágrima pesa
seu cernelha
Seus passos são
espalhados
A dor não conheca o caminho do seu
coração
O telhado de sua casa foi construído sobre
o amor
O paraíso habita seu letra antes que ele o
habite
o mundo
Deriva a luz
Armado com esperança
E a alegria ocorre onde quer que ele viaje
E dá beleza ao universo

٢٣

الشاعر ليس
معزولا عن الواقع
الشاعر حلم
ترجمه إلى واقع

O poeta não é
Isolado da realidade
O poeta é um sonho
traduzir para
realidade

٢٤

التخلي عن الحلم
والتعايش مع الواقع
موت مبكر

Abandonando o sonho
E conviver com a realidade
Morte precoce

٢٥

القراءة هي الإبداع الأول

Ler é a primeira criatividade

٢٦

في عيد الحب..

تعال نقتسم الحب

أنت لا تعرف غيري

وأنا بغيرك أعرفك

No Dia dos Namorados ..

Venha compartilhar amor

Voce nao conhece mais ninguem

Eu te conheço sem você

٢٧

أنت لا تنكر خيري
لو أطعمتك
قبلة خرساء
في ليل الجفاء

**Você não nega minha caridade
Se eu te alimentasse
um beijo mudo
Na noite de alienação**

٢٨

أنت تحفظ
لي شغف البدايات
وأنا أحملك من
عصف النهايات

**Você salva por mim
a paixão de começos
E eu te protejo de
golpeie dos finais**

أنت تذوب في أنا
فتتوه فيك ملامحي
وقصائدي حجر عليك

Você derrete em mim

**Até minhas características se perde em
você**

E meus poemas são só por você

ثق أن حربي
 حين ينطق بالجمال
 هو من وحي طيفك
 فلا تحرق أزهار
 نبتت من ماء حبك

**Confie que minha letra
 Quando fala por beleza
 É inspirado do seu espectro
 Então
 Não queime flores
 Brotou da água do seu amor**

أربعون مرت
 فما عاد في القلب متسع
 لصبر على ما ضاع
 من عمر بلا حب

Passaram quarentão

**E no coração não tem mais lugar ao
 paciência**

**Para que está perdido
 de vida sem amor**

اللغة الفرنسية

الشاعرة والمترجمة اللبنانية: آمنة محمد ناصر

١

من أحبك أنتظرك
طيلة عمره
ولو لم تجيء

٢

طوعت له نفسه أن يحب عليها فندم بعد فوات
الأوان

٣

علمونا أن الحب بالروح فقط
وكأن الإنسان بلا جسد
الحب ما بين كليهما
ويستمر
الحب الي الأبد

٤

الحب يجعل الإنسان يمضي نصف عمره في
الآهات والنصف الآخر في الأمنيات

٥

العاشق كالسكران يتراقص حول هواه فدعوه
يغالب اشواقه
فالرقص في سرعة العشاق تسبيح

٦

الحب يجعل النفس أبية والروح مستقرة
هائمة تصد عن اللمم

٧

قد يحب الإنسان بعد ما يظن أن قطار العمر قد
أزف على الرحيل
لكن الحب ضوء لا يخبو سناه

٨

الحب نبض إحساس لا يرد شمس شروقه تسري
مع البدر لتنشر بالأرض السلام

٩

أجمل ما في الحب
أنه يعيد صياغه الإنسان ليعود إلى أنسانيته
ويطرد وحش الغاب الذي يسكنه
منذ أن تخلى عن الفطرة

١٠

الحب هو اللغة الوحيدة التي نتعلمها دون
معلم، نتحدث بها في كل مراحل العمر، ونكتب
بأقلامها، وستظل أقلام الخلائق تكتب بها ولها، لأنها
سر الله في الأرض
إنها لغة البقاء
إنها لغة القوة

١١

الذي يحب الأنثى ضعيفة لابد أنه ضعيف

١٢

مهما ادعى الرجل أنه يستطيع العيش
بلا أنثى
فهو كاذب
لأنها جزء منه

١٣

الذي يحب في الأنثى قوامها سيأتي يوم وينظر
لغيرها

١٤

كل شيء قد يسرق إلا الحب
ياخذ عن طيب خاطر ورضا

١٥

الشبه بين الحب والسياسة أن كليهما
ضرب من المخاطرة
لكن سفينة الحب
نقية لمن ينوي
النجاة

1

**Qui t'aime t'attendra même si ça durera
toute sa vie et même si tu ne viendras plus**

2

**Il s'est permis de l'abandonner pour un
autre amour ,cependant il ne s'attarda pas
de ronger ses ongles du regret**

3

**On nous a appris que l'amour sublime est
exclusivement spirituel ignorant qu'on ait
un corps aussi l'amour est l'union entre
corps et esprit. Il est charnel et spirituel
pour être éternel.**

4

**l'amour rend l'amoureux partageant sa vie
entre deux tourments: les soupirs et les
désirs**

5

l'amoureux est saoul de ses émotions et passions autour desquelles il rôde comme s'il accomplit sa prière.

6

l'amour emporte le passionné du monde des vices et il le rend sublime et Supérieur à toute virilité.

7

l'amour n' est pas compris entre des années,il ignore l'âge et il pourrait toucher le coeur d'un vieillard même pensant qu'il a raté le train de l'amour et de la vie.

8

l'amour est une palpitation du coeur et des sentiments qui fait rencontrer le soleil avec la lune pour embrasser la Terre de la paisibilité.

9

l'essentiel d'aimer est qu'il fait l'homme récupérer son humanité qui était attaquée par le MONSTRE féroce de l'agressivité dès qu'il s'est débarrassé de son instinct.

10

l'amour est l'unique langue qu'on apprend sans un enseignant ,que tous les écrivains vont exprimer et dont toute l'humanité parlera parce qu'il est avant tout la langue céleste et divine sur la terre. C'est la langue de l'existence et celle de la puissance.

11

l'homme méfiant de soi-même est celui qui préfère que la femme soit faible et médiocre.

12

celui qui prétend qu'il puisse vivre sans une femme est présumé menteur car elle fait partie de lui aussi elle est sa partenaire dans la vie.

13

celui qui adore une femme pour son corps il va chercher une autre sûrement pour la regarder d'un œil d'amour.

14

tout peut être violé et chipé que l'amour car il s'offre volontiers et par d'accord entre deux coeurs.

15

**l'amour est aussi dangereux que la politique
; tous les deux valent une aventure pourtant
que le bateau de l'amour aboutit au rivage
de sécurité et de rassurance traduit par
Amena Nasser**

السيرة الذاتية للمترجمة آمنة محمد ناصر من جنوب لبنان، حائزة على ماجستير في علم النفس باللغة الفرنسية من الجامعة اللبنانية وعلى شهادة التدريب وطرق التعليم للغة الفرنسية من جامعة بواتييه في فرنسا ومن المركز الثقافي للدراسات السمعية والمرئية في رويان حيث شاركت في العديد من الدورات التدريبية بإشراف أكبر المتخصصين باللسنية وطرائق التعليم أمثال آلان ديديه وفرنسوا فيميا.. وغيرهم. هي تعمل معلمة ومنسقة للغة الفرنسية في الشويفات.

صدر لها: ديوان باللغة الفرنسية «ذكريات وتنهديات» والذي لاقى رواجاً في كندا ولبنان كما صدر لها باكورة أعمالها باللغة العربية «أوراق متناثرة على ضفاف قلب» شاركت في العديد من الأمسيات الشعرية والنشاطات الاجتماعية وكان لها نصيب في تعيينها مسؤولة النشاطات والعلاقات في منتدى ليل وحكي من رئيسه الدكتور نزار دندش عام ٢٠١٧ كما نالت العديد من شهادات التميز في الومضة وكتابة القصة القصيرة من مواقع الكترونية عدة كما وثقت قصائد عدة لها عبر مواقع مهمة

(حصاد الحبر وميزان الزمان وموقع بيروت يا بيروت
،ومعارج الفكر في برلين وآفاق حرة في الأردن كما
في جريدة الأسبوعية في العراق)كما أنه قد سبق
ونشر لها في الجريدة الورقية نهار الشباب ،ومجلة
الجنوب ومجلة الامن. وهي في صدد إعداد ديوان
آخر قيد التدقيق والطبع.

اللغة الإنجليزية

الشاعرة والمترجمة السورية: إيناس اصفري
نصوص مترجمة للإنكليزية
نصوص: ناصر رمضان عبد الحميد
ترجمة: إيناس أصفري

١

القراءةُ تعني التفكير
والحبُّ معناه التغيير

Reading means thinking
And love means the change

٢

كُلُّ مَا كَانَ صَلْبًا
بِالْمَحَبَةِ يُصْهَرُ

All that was solid
It melts down with love

٣

سَعَادَةُ الْإِنْسَانِ لَيْسَتْ فِي الْحُبِّ
وَإِنَّمَا فِي الْعَطَاءِ الَّذِي يُولَدُ الْحُبَّ

Human happiness is not in love
It is in the giving that generates love

٤

مَنْ تَعْرِفُ كَيْفَ تَدُلُّنِي عَلَيَّ،
تَسْتَحِقُّ الْحُبَّ

Who does she know how to show me
myself, she deserves to be loved.

٥

الحُب كالشُّعر، يُجبرُك على أن تُعانقَ الخيالَ
وتعشقَ السَّفَر

**Love is like poetry, it forces you to embrace
imagination and love to travel**

٦

الشاعرُ ليس معزولاً عن الواقع
الشاعرُ حلمٌ تُرجمَ إلى واقع

**The poet is not isolated from reality
The poet is a dream translated into reality**

٧

التَّخْلِي عَنِ الحُلْمِ
والتَّعَايِشِ مَعَ الوَاقِعِ
مَوْتٌ مَبْكَرٌ

**Abandoning a dream
and coexist with reality,
An early death.**

٨

القراءةُ هي الإبداعُ الأوَّلُ.

Reading is the primary creativity.

٩

الحُبُّ الحَقِيقِيُّ أَنْ يَتْرُكَ الإنسانُ مَنْ يُحِبُّ،
إِذَا كَانَ غَيْرَ قَادِرٍ عَلَى إِسْعَادِهِ.

**True love is when a person leaves those he
loves, if he is unable to please them.**

١٠

ثلاثةٌ لا تسألهم:
شاعرٌ عن صدقه،
وامرأةٌ عن عُمرها،
ومتزوجٌ عن سعادته.

وثلاثةٌ لا يعشقون:
رجلٌ بخيل،
وشاعرٌ مَلول،
وجاهلٌ غيور.

(ولا يُنبئكَ مثلَ خير)

**Three do not ask them:
poet about his sincerity,
a woman about her age,
and married about his happiness**

**And three do not fall in love:
stingy man,
a bored poet,
an ignorant jealous**

(No one tells you like an expert)

المترجمة في سطور

إيناس أصفري

حلب - سورية

الإقامة: Wisconsin, USA

الصفة الأدبية: كتابة النثر الحديث، الهايكو،
الومضة، القصة القصيرة جداً، وقصص الأطفال.

المؤهل العلمي:

إجازة في اللغة العربية - كلية الآداب - جامعة
حلب دبلوم في التربية - كلية التربية - جامعة حلب
دبلوم في الدراسات العليا اللغوية - جامعة حلب.

الإصدارات الورقية :

طائر الفينيق - شعر - دار الينابيع - سورية

٢٠١٦

قوأم الماء - هايكو - دار التكوين - سورية ٢٠١٧

الإصدارات مشتركة:

أشعة من ضوء- قصص قصيرة جداً - دار

بعل - سورية ٢٠١٨

اللغة الفارسية

الباحثة الدكتورة: مينا غامي (طهران)

علمني الحب

عشق را به من بیاموز

١

كان أبي تاجرا

يبيع قلبه

كل يوم

في سوق

الحسنات

ينام بجوار أمي

كالقرفصاء..

صوت نخيرہ

يعانق
السماء
لذا ولدت علي
حافة الشعر
مذبذب بين
الحرف والمعنى
أخاف أن أنجب
قصيدة مثل
أبي
لا تعرف
ما معنى
الحب

1

پدرم تاجر بود
قلبش را می فروخت
هر روز

در بازارِ
زیبارویان
کنار مادرم می‌خواهید
زانو در بغل
خرناس اش
گر می‌کرد
گوش فلک را
از این رو به دنیا آمدم
بر لبهٔ شعر
پا در هوا، مابین
کلمه و معنا
بیم آن دارم که به دنیا آرم
شعری
بسان پدرم
ندانم
که چیست
عشق

۲

القراءة تعني التفكير
والحب معناه التغيير

2

خوانش یعنی تأمل
و عشق یعنی تحوّل

۳

كل ما كان
صلبا
بالمحبة
يصهر

3

هر آنچه
سخت باشد
در کورهٔ محبت
آب می شود

٤

ثلاثة لا تسألهم:

شاعر عن صدقه

وامرأة عن عمرها

ومتزوج عن سعادته

وثلاثة لا يعشقون:

رجل بخيل

شاعر ملول

وجاهل غيور

(ولا ينبئك مثل خبير)

4

سه دسته را هیچ مپرس:

شاعری از صداقت اش

زنی از سن و سال اش

متأهلی از خوشبختی اش

سه دسته عاشق نشوند:

مردی تنگ نظر
شاعری ملول
و نادانی حسدپیشه
(کسی همچون کارآزموده تو را از حقیقت آگاه
نخواهد ساخت)

۵

تحت
عجلات
الموت
یتائب
الحلم
بین ذهاب
وغياب

5

به زیرِ

چرخِ

مرگ

خمیازه می‌کشد

رؤیا

در واپسینِ رفت

و نبود

6

حين يخطف

الموت الشعراء

فاعلم أنه

يشتاق إلى الحب

ليسعدهم في رحاب

القرب

لیبقی ذکرهم
رغم الحصاد
ورغم البعاد
أحياء عند
عشقهم
یبدعون
فالشعراء لا يموتون

6

آن زمان که مرگ
شاعران را می‌رباید
بدان که
تشنهٔ عشق است
به امید کامروایی شان در دیارِ
همجواری
تا نام شان به یادگار بماند
علی رغم درو

علی رغم دوری
زنده‌اند نزد
عشق شان
سرار ابداع‌اند
شاعران هرگز نمی‌میرند

۷

الشعر هو
إنعاش القلب
وضبط دقاته
والشاعر
جراح
ماهر

7

شعر یعنی
احیای قلب

و تنظيم ضرباناش
و شاعر
جراحی است
متخصص

۸

من تعرف كيف تدلني علي تستحق الحب

8

سزاوار عشق است زنی که مرا به خودم رهنمون
سازد

۹

إذا ارتفع صوت المرأة ضاعت أنوثتها
وإذا علا صوت الرجل
فقد رجولته
وما بين بين كليهما
يضيع الحب في لحظة

9

زنانگی اش را می‌بازد زنی که صدایش بلند شود
و آنگاه که صدای مردی بلند شود
مردانگی اش را می‌بازد
و میان این دو
به یک لحظه، تباہ می‌شود
عشق

۱۰

ما أجمل أن تسكن قلب أنثى تحبك
فاحرص على أن تعمر
سكنك
ولو بكلمة صادقة. وبسمة حانية

10

چه زیباست منزلگه ات قلب زنی عاشق باشد
پس همواره آباد ساز
منزلگه ات را
چه بسا با کلمه ای بی ریا و لبخندی سراسر مهر
و محبت

۱۱

سعادة الإنسان ليست في الحب
وإنما في العطاء
الذي يولد الحب

11

خوشبختی آدمی در تحقق عشق نیست
بلکه در بخشش است
که تولد عشق را رقم می زند

۱۲

الحب كالشعر
حالة أو خاطرة
والفطن من يلبي

12

عشق همچون شعر
حس و شوری است
زیرک آن است که به وقتش اجابت کند

۱۳

الحب ليس صدفة ولا قدر وإنما استعداد
والقرب يولد الحب والعبد احيانا

13

عشق فراتر از اتفاقات غیر منتظره و سرنوشت
است، عشق سراسر آمادگی است
و کنار هم بودن آغازگر عاشقی است
و گاهی نیز بردگی

۱۴

الحب كالثوب الجديد
يفرح به الانسان
ثم بعد فترة يتعود عليه
لكنه يظل جديدا وجميلا
إن حافظنا عليه

14

عشق همچون رختی نو است
آدمی را خوشحال می کند
مدتی بعد به آن عادت می کند
اما همچنان زیبا و نو خواهد ماند
به شرطی که حواسمان به آن باشد

۱۵

الحب كالروح أسراره خفية ووحى العقل فيه
درب من الخيال

15

عشق همچون روح است رازش پنهان و وحی
عقل در آن راهی است بسوی خیال

۱۶

الحب كالشعر يجبرك على أن تعانق الخيال
وتعشق السفر

16

عشق همچون شعر است که تو را وادار می کند
خیال را به آغوش گیری و عاشق سفر شوی

۱۷

الحب الحقيقي أن يترك الإنسان من يحب إذا
كان غير قادر على إسعاده

17

عشق واقعی آن است که رها کنیم معشوقی را
که نمی توانیم دلیل حال خوبش باشیم

۱۸

وَأنت تشرقین
علی حرفی
تصبح کل بحور
الشعر
سراب

18

با درخشش تو
بر اثر کلماتم
همه وزن‌های
شعر
سراب می‌شوند

۱۹

المعمم بالشعر
لا یأتیه الیأس
من بین یدیه
ولا من خلفه

19

آنکه شعر دستارش باشد
ناامیدی هرگز به سراغش نمی آید
نه از درون
و نه از برون

۲۰

الشاعر الحقيقي
من يترك الناس
وهم في اشتياق
إليه

20

شاعر واقعی اوست که
مردم را رها کند
حال آنکه سراسر شور و شوق اند
نسبت به او

۲۱

الشاعر الحقيقي
والمبدع الحقيقي
من يعرف
متى يتوقف

21

شاعر واقعي
و هنرمند واقعي اوست كه
می داند
چه وقت باز ایستد

۲۲

الشاعر لا ضيق
يعتريه
ولا دمة تثقل
كاهله
خطاه غير
مبعثرة
لا يعرف الوجد

طريقا إلى قلبه
سقف بيته بني على الحب
الجنة تسكن حرفه قبل أن يسكنها
العالم يستمد منه النور
يتسلح بالأمل
يشيع الفرحة أينما أرتحل
يضيف على الكون الجمال

22

دلتنگی در دل شاعر
رخنه نمی کند
و نه اشکی می تواند
کمرش را خم کند
گام هایش
استوار است
درد
راهی به قلبش نمی شناسد
آجرِ سقفِ خانه اش از جنس عشق است
بهشت در کلماتش منزل کرده پیش از آنکه
ساکنش شود

جهان از نور آن بهره می‌برد
مسلح به امید است
به هر کجا کوچ کند شادی می‌پراکند
زیبایی جهان را دوبرابر می‌کند

۲۳

الشاعر لیس
معزولا
عن الواقع
الشاعر حلم
ترجمه إلى
واقع

23

شاعر
به دور از
واقعیت نیست
شاعر رؤیایی است
ترجمان
واقعیت

۲۴

التخلي عن الحلم
والتعايش مع الواقع
موت مبكر

24

عدم رؤيا پردازی
و زندگی در بطنِ واقعیت
مرگی است زودهنگام

۲۵

القراءة هي الإبداع الأول

25

خوانش اولین گامِ استعداد است

۲۶

في عيد الحب...
تعال نقتسم الحب
أنت لا تعرف غيري
وأنا بغيرك أعرفك

26

در روز عشق..
بیا عشق را قسمت کنیم
تو جز من کسی را نشناسی
و من با دیگری بشناسمت

۲۷

أنت لا تنكر خيري
لو أطمعتك
قبلة خرساء
في ليل
الجفاء

27

تو لطف مرا منکر نخواهی شد
اگر نثارت کنم
بوسه ای گنگ
در شب
بی مهری

۲۸

أنت تحفظ
لي شغف البدايات
وأنا أحملك من
عصف النهايات

28

تو به خاطر سپاری
از برای من، شور آغازین را
و من تو را حفظ کنم
از تندباد پایان ها

۲۹

أنت تذوب في أنا
فتتوه فيك ملامحي
قصائدي حجر عليك

29

تو در من ذوب می شوی
و سیمایم در تو سرگردان می شود
شعرهایم از آنِ توست

۳۰

ثق أن حرفي
حين ينطق
بالجمال
هو من وحي
طيفك
فلا تحرق أزهار
نبتت من ماء حبك

30

مطمئن باش که کلماتم
آنگاه که به زبان آورند
زیبایی را
همه از الهام
خیال توست
پس نسوزان گل‌هایی را
که از آب عشقت رویده اند

أربعون مرت
 فما عاد في
 القلب متسع
 لصبر على
 ما ضاع
 من عمر
 بلا حب

چهل سال گذشت
 دیگر نمانده
 رمقی اندر دل
 که به دوش کشد
 بار گذشته
 عمری
 بی عشق

مينا غانمي أصل عربي

١٩٩٥/١٢/٢٤

باحثة و مترجمة إيرانية ghanemi.mina@
gmail.com

دكتوراه في اللغة العربية وآدابها
مدرسة اللغة العربية والفارسية لغير الناطقين بها
من التراجع:

- ترجمة ديوان الشاعر العراقي يحيى السماوي
تحت مسمى «حديقة من زهور الكلمات» من
العربية إلى الفارسية
من الأبحاث:

- سيميائية العنونة ووظائفها الدلالية في ديوان
«نوبات شعرية» لصالح الطائي
- الأدلجة الجنثوية في شعر الشاعرة اللبنانية
ناريمان علوش

- مظهرات الإيكوفمينزم في شعر الشاعرة اللبنانية
ناريمان علوش

آيات البنية الشعرية في الكتابة النسوية عند

ناريمان علّوش

- تجليات الهيمنة الذكورية في شعر ناريمان

علّوش

- التموضعات الأيديولوجية في شعر ناريمان

علّوش

اللغة الفرنسية

الدكتورة المغربية: بلقيس بابو

ملحق الترجمة

١- ترجمة نصوص للأديب المصري

ناصر رمضان عبد الحميد

من كتابه علمني الحب

نصوص أدبية الصادر عن مكتبة الاداب ٢٠١٤

ترجمة المغربية بلقيس بابو

من تعرف كيف تدلني عليّ تستحق الحب

Celle qui saura me guider vers ma
personne méritera mon amour ..

* * *

سعادة الانسان ليست في الحب
وانما في العطاء
الذي يولد الحب

Le Bonheur humain émane de la
générosité d'où naît l'amour ..

الحب
كالشعر حالة
أو خاطرة
والفطن من يلبي

L'amour ç'est une poésie. Il est soit
un état d'âme ou une narration. Le
plus avisé est celui qui s'incline...

* * *

الحب كالروح
أسراره خفية
و وحي العقل فيه درب من الخيال

L'amour est comme l'âme, ç'est un
mystère où la raison n'est qu'une
illusion....

.. الحب كالشعر
يجبرك على أن
تعانق الخيال والسفر

L'amour est une poésie, Il exige de
toi le voyage et l'imagination

في الحب ان تغادر و أنت مرغوب فيك، خير
من بقاءك و أنت ثقيل

En amour il vaut mieux partir en
beauté que d'être non désiré...

* * *

قد يكون الحب بالعبارة
وقد يكون بالإشارة ...

L'amour peut être exprimé par des
mots ou par des gestes...

لا شيء يهزم
الانسان سوى المرض
والأحب يهزم
المرض

**L'homme est vulnérable devant la maladie...
L'amour est un baume contre la maladie...**

* * *

الدنيا منال وخير منالاتها أنثى تهواك

**La vie est un don divin; le meilleur
cadeau qu'elle t'offre; ç'est l'amour
d'une femme....**

الحب سلاح ذو حدين
اما ان يحييك و إمّا ان.....

**L'amour est une arme à double tranchant....
soit il te ressuscite ou....**

* * *

عَلَّمَنِي أَنْ أَكُونَ كَاذِبًا
فَثَرْتُ عَلَيْهِ..
فَهَجَرَنِي....

**Il m'a appris à mentir
Je me suis rebellé ...
Il m'a quitté...**

* * *

الحب لا يعرف التكلف
والا سقط في بئر الهاوية
**L'amour ne connaît pas l'effet caméléon
sinon, il disparaît dans l'abîme...**

الانسان كالطائر
كلما أحب ارتفع
وكلما حرم الحب
وقع

L'homme est comme un oiseau
Plus il aime , plus il plane en haut..
Une fois privé d'amour il chute....

* * *

مفتاح قلب الأنثى
دأماً الكلمة و كذلك غلقه

Les mots sont la clé du coeur de la femme,
comme elle peut l'ouvrir, elle peut le
fermer....

* * *

سفينة الحب
لا يعيقها ادعاء الحب

Le voilier de l' amour ignore ceux qui le
prétendent...

ترجمه إلى اللغة الفرنسية

الدكتورة: بلقيس بابو

-المغرب-

طبيبة أخصائية أمراض القلب و الشرايين
كاتبة هاوية ، لها مجموعة من القصائد و
القصص القصيرة ..

نشرت على العديد من المواقع الالكترونية
و الصحف الورقية ..

كان أبي تاجرا
يبيع قلبه
كل يوم
في سوق
الحسناوات
ينام بجوار أمي
كالقرفصاء..
صوت نخيره
يعانق
السماء
لذا ولدت على
حافة الشعر
مذبذب بين
الحرف والمعنى
أخاف أن أنجب

قصيدة مثل

أبي

لا تعرف

ما معنى

الحب

٢

القراءة تعني التفكير
والحب معناه التغيير

٣

كل ما كان
صلبا
بالمحبة
يصهر

٤

ثلاثة لا تسألهم:
شاعر عن صدقه
وامرأة عن عمرها
ومتزوج عن سعادته

وثلاثة لا يعشقون:
رجل بخيل
وشاعر ملول
وجاهل غيور

(ولا ينبئك مثل خبير)

تحت
عجلات
الموت
يتثائب
الحلم
بين ذهاب
وغياب

1

Mein Vater war Kaufmann
Er verkaufte sein Herz Jeden Tag
In einem Markt
Er schlief neben meiner Mutter
Wie hocken ..
Die Stimme seines Schnauben
Umarmen
Den Himmel
Also wurde ich an der Haar-kante geboren
Oszillator zwischen
Charakter und Bedeutung
Ich habe Angst,
Gedichte wie
Mein Vater zu schreiben
Vater, du weißt nicht
was Liebe bedeutet

2

Lesen heißt denken

Und Liebe bedeutet Veränderung

3

wann immer

Solide

Mit Liebe

Schmelzt

4

Drei, fragen die man nicht fragen sollte:

Dichter über seine Aufrichtigkeit

Eine Frau über ihr Alter

Ein verheirateter über seine Ehe

Und drei die keine liebe empfinden:

Geiziger Mann

Ein gelangweilter Dichter

Und ein unwissender arroganter

(die nicht sagen, dass Sie Experten sind)

**die Unter
Räder
des Tod
gähnen
den Traum
Zwischen gehen
Und Abwesenheit**

ترجمة إلى اللغة الألمانية
Susanne Bauer - سوزانا باور

الشاعر في سطور

ناصر رمضان عبد الحميد

١٩٧٥/٧/٢١

شاعر وروائي وكاتب صحفي وناقد
عضويات:

- _ عضو إتحاد كتاب مصر
- _ عضو رابطة الأدب الإسلامي العالمية
- _ عضو الجمعية المصرية للدراسات التاريخية
- _ عضو جمعية حماة اللغة العربية
- _ سكرتير رابطة الأدب الحديث
- _ محاضر مركزي بوزارة الثقافة
- _ سكرتير تحرير مجلة النهار
- (تصدر عن الجمعية المصرية لرعاية المواهب)
- _ عضو المنظمة العالمية للكتاب الأفروآسيويين
- _ عضو مؤسس بنادي أدب الجيزة
- _ سكرتير نادي أدب الجيزة ٢٠١٠/٢٠١٢
- _ عضو أتليه القاهرة

(جماعة الفنانين والأدباء)
_ عضو اللجنة الثقافية بهيئة خريجي الجامعات
_ عضو جمعية حكماء مصر
_ عضو مؤسس بصالون سلوى المراسي الأدبي
_ عضو مؤسس بصالون عبد القادر الحسيني
الأدبي

_ عضو جماعة الشعر بنادي الصيد
_ عضو الجمعية التاريخية (سوريا)
_ محرر بالقسم الأدبي بمجلة الزهور
٢٠١٠/٢٠٠٨
_ مدير مكتب جريدة البينة الجديدة بالقاهرة
٢٠١٧/٢٠١٣
(جريدة يومية عراقية تصدر في بغداد)
_ محرر بموقع آفاق حرة (الأردن)
_ محرر بمعجم الشعراء والكتاب العرب بداية
من الجزء الثاني والثالث و الجزء الرابع
صدر له :
_ ترانيم روح :ديوان شعر ط. مكتبة الآداب
القاهرة ٢٠٠٩
_ في المطار :رواية ط. مكتبة الآداب ٢٠١٠

_مرايا الرحيل :ديوان شعر ط. مكتبة الآداب
٢٠١٢

_أوراق الخريف :نقد ط. مكتبة الآداب ٢٠١٢
_علمني الحب :نصوص أدبية ط. مكتبة الآداب
٢٠١٤

_لن أنسحب :ديوان شعر دار فلاور للنشر
والتوزيع ٢٠١٤

_طيفك بين الرصاص :ديوان شعر ط. الهيئة
العامة لقصور الثقافة (وزارة الثقافة) ٢٠١٦

وهو الديوان الفائز بالنشر في إقليم القاهرة
الكبرى وشمال الصعيد لحصوله على المركز الأول
_للحب رائحة الأرق
ومضات

ط. ١ مكتبة جزيرة الورد ٢٠١٧

ط. ٢ مكتبة جزيرة الورد ٢٠٢٠

كم تم نشر الديوان بالمنتدى الأسترالي الثقافي
تحت إشراف دكتورة:أميرة عيسى

كم تم نشر معظم الديوان بمجلة عبير الأنفاس
(لبنان)

_بي حيرة الصياد :ديوان شعر ط. سلسلة طيوف

(تصدر عن دار نشر يسطرون)

٢٠١٨

_شموخ

قصائد في حب الزعيم

:ديوان شعر ط. مركز الحضارة العربية ٢٠١٨

_قالت لي أمي :ديوان شعر ط. شركة أفيروس

للطباعة والنشر ٢٠١٩

كما أن الديوان نشر على موقع أمازون باللغة

العربية

_فقه الحياة :تنمية بشرية ط. مكتبة الآداب

٢٠١٩

_الجزء الأول من المجموعة الكاملة شعر : ط.

شركة أفيروس للطباعة والنشر ٢٠٢٠

رقم الإيداع بدار الكتب ١٣٤٢٩

_الجزء الثاني من المجموعة الكاملة شعر : ط.

شركة أفيروس للطباعة والنشر ٢٠٢٠

رقم الإيداع بدار الكتب ٢٢٦٥٢

_الجزء الثالث من المجموعة الكاملة شعر

رقم الإيداع: بدار الكتب ٢٠٢٠/٢٢٦٥٢

_الوهابية تشوة الإسلام بالاشتراك

ط. مركز يافا للدراسات

د. رفعت سيد أحمد
والكتاب فكرة وإعداد: الدكتور أحمد شوقي
الفنجري
_ كما أن جميع مؤلفات الشاعر مطبوعة رقمياً
وصدرت عن مكتبة العبيكان (المملكة العربية
السعودية)
فرع القاهرة
_ نشر شعره ومقالاته :
_ الجرائد _

جريدة الأهرام، الوطن، المصري اليوم، المصريون،
المساء، الأهرام المسائي، المسائية، روز اليوسف،
الأهالي، عقيدتي، الرأي (تصدر عن مؤسسة
الجمهورية)،

أخبار التعليم (تصدر عن وزارة التربية والتعليم)،
الأضواء (جريدة أسبوعية عراقية تصدر بالبصرة)،
وطني (جريدة أسبوعية تصدر في ليبيا رئيس التحرير
: د. عبد الله مليطان)، الحدث فلسطين، البيئة
الجديدة (جريدة عراقية يومية تصدر في بغداد)،
العراق، العراقية الأسترالية الورقية

(جريدة أسبوعية تصدر في أستراليا باللغة العربية
رئيس التحرير: د. موفق ساوا) هنا الجنوب (جريدة

دورية تصدر في ذي قار)، الأنوار) أسبوعية تصدر في لبنان رئيس التحرير: جورج طرابلسي)، سينية) جريدة دورية تصدر في لبنان رئيس التحرير: غادة فؤاد السمان)، الفداء (جريدة أسبوعية سورية تصدر في حماه)، الأسبوع الأدبي (تصدر عن اتحاد الكتاب العرب بسوريا)، كواليس (تصدر بالجزائر)، الشعب (تونس) ، الدستور الجديد (العراق)، دنيا الوطن (فلسطين)، الديوان الجديد (تصدر في القاهرة نصف شهرية)، جريدة الجمهورية (يومية تصدر في الجزائر)،

الزوراء (العراق)، أخبار اليوم (المغرب)،
جريدة المغرب الأوسط الصحفي: جمال بوزيان
المجلات

مجلة الأزهر، مجلة النهار، مجلة منف (فصلية تصدر عن قصور الثقافة)، مجلة الآداب والفنون) شهرية تصدر في بغداد)، مجلة أقلام عربية (شهرية تصدر باليمن)، مجلة مرايا للشعر والنقد (تصدر في بغداد فصلية)، مجلة اليمامة (شهرية تصدر بالسعودية)، مجلة الأمن (شهرية تصدر في لبنان)، مجلة أغاريد (شهرية تصدر في لبنان)، مجلة الأدب

الأسلامي (فصلية تصدر عن رابطة الأدب الإسلامي
العالمية بالرياض)، كما عرضت_ المجلة العربية
_مؤلفاته في عديد من متالين (شهرية تصدر في
السعودية)

مجلة الفراشة الجزائر الصحفية هدى طابوش
مجلة أغاريد لبنان رئيس التحرير سامية خليفة
_المواقع الإلكترونية
عالم الثقافة مسقط

(ناصر أبو عون) ، حصاد الحبر لبنان (سمية
تكجي)، العربي اليوم مصر، إلا غادة فؤاد السمان،
الثاقب الأخباري العراق، الرأي برس اليمن انتصار
السري، البيئة الجديدة العراق، الشرق مصر، أخبار
الأدب مصر، موقع بوابة الأهرام مصر، الهلال اليوم
دار الهلال مصر، الديوان بروكسل أحمد حضرواي،
أخبار اليمن اليمن، معارج الفكر لندن، الصدى
أمريكا، انتلجنسيا تونس، الركن الثقافي تونس، أبو
القاسم الشابي تونس، دنيا الوطن مصر، صوت
الشعب مصر، السفير تونس، الشروق مصر، الواقع
العربي مصر، الشروق تميز مصر، مجلة الشباب مصر،
موقع آفاق حرة الأردن، الأدب الإسلامي السعودية،

المصري اليوم مصر، الشعب تونس، نفحات القلم
سوريا، مصر المحروسة مصر، آفاق حرة الجزائر،
أصوات الشمال المغرب، وكالة مدينتي العراق، سحر
الحياة مصر، آخر خبر المغرب، الخبر ليبيا، مجلة
الوجدان الثقافي تونس، ميزان الزمان لبنان يوسف
رقة، عبير الأنفاس لبنان، المنصة بوست أمريكا.

حوارات

_الأهرام: الصحفية جيهان فوزي
_الآداب والفنون بغداد: الصحفي جمال عابد
_مجلة كفرنبو الثقافية سوريا : الصحفية لما
كربجها

_مجلة الحصاد لندن: الصحفية سناء بزيع
_وكالة أنباء الشعر ابو ظبي: الصحفية قمر
صبري جاسم

_جريدة الزمان العراق: الصحفي عزيز البزوني
_صحيفة الخبر ليبيا: الصحفي رزق عوض
_مجلة همسة للتواصل مع للشعاع للصحفية هويدا

01001835780

ناصر

_موقع كتابات مصر: الصحفية سماح عادل
_المنصة بوست أمريكا: الصحفية السورية

دكتورة الهام عيسى

ترجمات

موسوعة ويكيبيديا الموسوعة العالمية الحرة
، موسوعة شعراء العرب إعداد: المغربية فاطمة
بوهراكة، موقع اتحاد كتاب مصر، موقع الرأي برس،
موقع وكالة مدينتي العراق، جريدة الرأي المصرية،
منتدى محمود درويش فلسطين والأردن، المنتدى
الأسترالي الثقافي، منبر أدباء الشام، موسوعة شعراء
مصر عبر الأنترنت، الموسوعة العالمية للشعر_إعداد
التونسي عبد الله القاسمي عن دار المنستير تونس
صدرت باللغة الانجليزية، كتاب (الإعلام والثقافة
_الأزمة والحل) صدر عن مؤتمر اللجنة الفكرية
والثقافة العامة بإتحاد كتاب مصر ط. دار نشر
يسطرون ٩١٠٢،

معجم الشعراء والكتاب العرب بالاردن صدر
عن موقع آفاق حرة

الجزء الثاني،

موقع آفاق حرة الأردن.

ترجمات للشعر

(بعض النصوص)

_اللغة الإنجليزية :الشاعرة والمترجمة اللبنانية
جميلة حمود

_اللغة الفارسية :الشاعرة والمترجمة الإيرانية ليلا
قاسم فكاري

_اللغة الإسبانية :الشاعرة والمترجمة اللبنانية
تغريد بو مرعي

_اللغة الإيطالية :تغريد بو مرعي

_اللغة الفرنسية : فتيحة بجاج المغرب

_كما ترجم ديوانه (بي حيرة الصياد) إلى اللغة
الفرنسية ترجمة الشاعرة والمترجمة اللبنانية :منى
دوغان جمال الدين ط. بباريس عن دار نشر ايديلفير
erilide

_تسجيلات _

سجلت معه اذاعات وقنوات عربية كثيرة منها :
إذاعة الصين، إذاعة القاهرة الكبرى، الشرق
الأوسط، صوت العرب، إذاعة الأردن الإعلامية:
أريج النابلسي، إذاعة البشائر لبنان الإعلامية :مريم
ضاحي.

كما اذيع شعره في إذاعة صوت العرب وإذاعة
البرنامج العام برنامج (أوراق لها قلوب) تقديم

السيد حسن، كما سجل معه حوارا مطولا الإذاعي الكبير الراحل طاهر أبو زيد، والإعلامي الكبير زينهم البدوي، كما سجل عدة حلقات في شرح أسماء الله الحسنى من الناحية اللغوية والأدبية، قناة النيل الثقافية، القناة الأولى المصرية (المصرية الفضائية).

_ أشرف على مناقشات الأدب بصالون علمانيون الادي لمدة عام وناقش أكثر من عمل روائي وأدبي.

_ أدار ندوة رابطة الأدب الحديث لمدة عام

_ حكم عن بعد في مسابقات خارج مصر

_ سكرتير رابطة شعراء العرب لمدة عام

_ كتب عنه _

دكتور محمد حامد الحصري استاذ الأدب والنقد جامعة قار يونس ليبيا، دكتور عبد العزيز نبوي استاذ الأدب والنقد جامعة عين شمس،

دكتورة أميرة عيسى استاذ الأدب والنقد بجامعة بيروت، دكتورة وضحا يونس استاذ الأدب والنقد جامعة دمشق، دكتور سعد ابو الرضا استاذ الأدب والنقد جامعة بنها، دكتور صلاح عدس، الناقد السوري محمد غازي التدمري، دكتور حسام عقل، الناقد محمد الزينو سلوم حلب، الشاعر حزين عمر،

الشاعرة نوال مهني، الشاعر إسماعيل بخيت، الشاعر أحمد عبد الهادي، الشاعر محمد علي عبد العال، الشاعر السيد حسن، الشاعر الفلسطيني سعيد الغول، الشاعر أسامة عيد، الشاعر والناقد محمد فوزي حمزة، الشاعرة زينه حمود لبنان، الناقد صباح محسن كاظم العراق، الشاعرة جميلة حمود لبنان، جمال عابد العراق، الشاعر أحمد حضرواي المغرب، د. أسامة أبو طالب، د. هزار أبرم جامعة حلب سوريا.

_ تكريمات _

موقع الصدى أمريكا، اتحاد كتاب مصر، مجلة عبير الأنفاس لبنان، المنتدى الدولي الأدبي بروكسل، دارة الشعر فاس، جامعة الأزهر كلية اللغة العربية فرع دمنهور، صالون الحاكمة المنصورة، صالون عبد القادر الحسيني، منتدى تغريد فياض الأدبي لبنان، صالون سلوى المراسي، صالون كنوز تمر حنه، وزارة الثقافة، الهيئة العامة لقصور الثقافة، دار الكتب المصرية، منتدى محمود درويش الأردن وفلسطين، المنتدى الأسترالي الثقافي، وغيرها كثير.

الفهرس

٣.....	مفتتح
٥.....	ديوان منافي القلق
٩.....	الإهداء
١١.....	القصائد
٩٧.....	ديوان أغفوفي ثياب أبي
٩٩.....	الإهداء
١٠١.....	القصائد
١٥٤.....	دراسة في ديوان أغفوفي ثياب أبي
١٦٥.....	ديوان قوس ولاقزح
١٦٧.....	الإهداء
١٦٩.....	القصائد
١٩٩.....	ملحق الترجمة
٢٨٧.....	الشاعر في سطور

للتواصل مع الشاعر

01001835780